



ENVIRONNEMENT: FAUNE LOCALE

BRANCHES, SOUCHES & "ARBRES HABITATS"

L'ancienne Ferme de Saint-Georges (Petit-Lancy) © Photo: Kaarina Lorenzini

Les maths à l'honneur... pour une fois!

Depuis de très nombreuses années, les Lancéens Alain Schärli et Jérôme Gavin mettent à l'honneur les mathématiques à travers des publications et des conférences tous publics. Leur but: rendre accessible la compréhension de cette matière, en partageant leurs expériences et leur passion pour les chiffres.

Le 29 avril, retrouvez ce duo de choc à l'Espace Gaimont où ils initieront les 7 à 107 ans au calcul en chiffres romains! Un programme à la portée de toutes et de tous, sur inscription préalable.

Tous les détails en p. 5

Engagez-vous à la MQ Sous l'Etoile!



La vie communautaire, c'est important! Raison de plus pour vous engager et participer à la vie de votre quartier... Habitantes et habitants des Palettes et du Grand-Lancy, l'occasion vous est donnée de montrer votre intérêt pour les activités proposées par la Maison de Quartier Sous l'Etoile, en assistant à son assemblée générale du mardi 4 avril à 20h.

Infos en p. 11

Tournoi de Jass à Lancy

Amateurs de cartes, voici un tournoi à ne pas rater! Inscrivez-vous sans tarder!

Dimanche 23 Avril à 14h00
Chemin du Fief-de-Châpitre
15, 1213 Petit-Lancy

**La Musique de Lancy
vous invite à son
tournoi de Jass annuel**

Inscription en équipe
20CHF par personne
Inscription par mail à
@leendudijassmartin@gmail.com

EDITORIAL

Ça y est! Nous sommes maintenant en mesure de lever le voile sur les festivités prévues dans le cadre de notre 60^{ème} anniversaire! Pour commencer, vous trouverez en page 9 une première restitution historique pour placer dans son contexte la fondation de ce journal qui fait partie de l'ADN communal. Ensuite, en page 3, on vous parle d'un événement sur trois jours qui s'appellera "Lancy Rétro Sport", puisqu'il rassemble à la fois l'exposition annuelle de l'association Lancy d'Autrefois, la manifestation communale Tuttisports et les 60 ans du "Lancéen", placés sous le signe de l'histoire du sport dans notre commune, avec la participation de nombreux clubs sportifs lancéens et les associations d'Intérêts de Lancy.

Réservez d'ores et déjà votre week-end du 15 au 17 septembre!

K. Lorenzini, Rédactrice en chef

Sommaire

Culture	2
Parents/Enfants/Ados	7
Vie associative	8
Sports & Loisirs	12
Instantanés	14
Mairie Infos	17
Politique	17
Dossier	18
Environnement	20
Petite enfance & Economie	21
Aménagement et Dév. Durable	23
Social	24
Centres d'Art & Culture	25
En bref	27

Impressum



Président: Marco Föllmi

Administratrice: Liza Dilonardo

Rédactrice en chef: Kaarina Lorenzini

Rédaction: 1, chemin du Salève - 1213 Petit-Lancy
Tél. 022 794 94 55 - redaction@lelanceen.ch
www.lelanceen.ch

Administration: CP 13 - 1213 Petit-Lancy 1

Publicité: Annick Bounous

Adresse: 70 rte du Pont-Butin, 2^{ème} étage, Petit-Lancy
Tél. 022 743 17 69 - pub.lelanceen@bluewin.ch
Concept graphique: Siska Audeoud, atelier Hadès

Impression: Molesonimpressions.ch

Papier 100% recyclé, encres végétales sans cobalt

Délai rédactionnel numéro de mai 2023:

31 mars 2023

ISSN 1663-8360 - Abonnement: Fr. 20.- pour 9-10 numéros
IBAN: CH91 0900 0000 1202 2050 2 Fondé en 1963

Concerts de Lancy

JAZZ > Evaristo Pérez & Friends > Vendredi 31 mars | 20h30



Cave Marignac, Grand-Lancy (av. Eugène-Lance 28)

Soraya Berent, voix

Louis Billette, saxophone ténor

Evaristo Pérez, piano

Pour ce nouveau projet, le pianiste Evaristo Pérez s'entoure de deux amis musiciens, Soraya Berent, voix magnifique, ouvrant sans cesse de nouveaux espaces et Louis Billette, saxophoniste d'origine parisienne, improvisant avec aisance avec propres idées et le son d'un jazz moderne, ouvert et créatif.

CONCERT CLASSIQUE > Orchestre Saint-Pierre-Fusterie > Dimanche 2 avril | 17h00



Eglise Saint-Martin, Onex (route de Chancy 122)

Direction: Yann Kerninon

Solistes: 6 élèves des classes de piano de l'Institut Jaques-Dalcroze

W.-A. Mozart (1756-1791): Concertos N^{os} 19 et 23 pour piano et orchestre

Dominique Rey (1953), compositrice genevoise : Ouverture

Un projet pédagogique avec des jeunes étudiants des classes de piano interprétant chacun un mouvement de chacun des concertos de Mozart

"L'AUTRE MESSE..." - CONCERT CHORAL > Chœur du Collège de Saussure > Mercredi 5 avril | 20h00



Eglise du Christ-Roi, Petit-Lancy (route de Chancy / chemin de l'Épargne 6)

Accompagnement avec piano et autres instruments joués par des professeurs et élèves musiciens du Collège

Avec la participation d'Audrey Burgener (voix alto), chanteuse invitée

Direction: Evaristo Pérez

Solistes: 6 élèves des classes de piano de l'Institut Jaques-Dalcroze

Programme: extraits de diverses messes du répertoire classique et moderne, jusqu'au Gospel

Billets à l'entrée - La billetterie est ouverte une heure avant le début de chaque manifestation.

On se réjouit de vous retrouver!

Michel Bovey



Concerts de Lancy

cp 672 - 1213 Petit-Lancy 1 - Tél. 022 757 15 63 - e-mail: info@concertsdelancy.ch

www.concertsdelancy.ch - https://www.instagram.com/concerts_de_lancy

(culture & rencontre)

COURS • CINÉMAS • CONFÉRENCES

COLLÈGE DE SAUSSURE

Vieux-Chemin d'Onex 9 - 1213 PETIT-LANCY



CinéKid, cinéma pour enfants

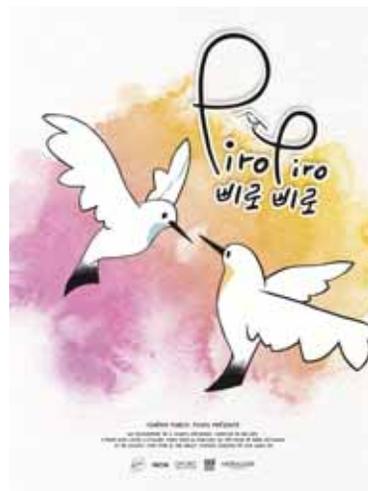
FAIRE VIVRE AUX ENFANTS D'AUJOURD'HUI

l'émotion de leurs premiers films vus dans une salle de cinéma: bien calés dans leur siège, l'immense écran inondé de lumière, les mirettes fascinées par des personnages gigantesques, l'immersion sonore dans les dialogues et les musiques du film.

Une expérience unique!

"Piro Piro"

Mardi 4 avril 2023 à 16h45



Sung-ah Min, Miyaoung Baek, 2022,

Corée du Sud, 40mn, sans dialogues,

4+/4+

Ces deux jeunes cinéastes sud-coréennes offrent à voir à travers ces six courts films la grâce de leur art. Aux couleurs pastel et chaleureuses, ces histoires dessinent des péripéties d'oiseaux bariolés, qui avec un crocodile, qui avec une fleur qu'il adore, qui avec un congénère en cage, mais aussi le voyage initiatique d'un papillon bleu, le tango de lapins dansant sous la pluie et un écosystème intact de toute présence humaine. Six poèmes filmiques qui rendent sensibles à la beauté et la fragilité du vivant.

Aula du Collège de Saussure

9, Vieux-Chemin d'Onex

1213 Petit-Lancy

Tarif: 10.-, formule d'abonnement

www.culture-
rencontre.ch/cinesaussure

Des nouvelles de Lancy d'Autrefois



Kaarina Lorenzini,
Co-présidente

1. A vos recettes!

Lors de notre dernière rencontre des Mémoires du Genevois, lors de la Vogue à Lancy'enne, nous avons eu l'idée d'une future réalisation d'ouvrage en commun: "Les recettes du Genevois: entre traditions et mémoires". Pour cela, il nous faudrait une ou plusieurs recettes, traditionnelles ou récentes de la région, quelques informations (historiques, humoristiques)... et si possible une photo. Cela pourrait donner une petite brochure appétissante! Amis lancéens, si l'idée vous intéresse, nous attendons vos envois: nous ne sommes pas pressés mais plus vite on se met en chemin plus vite on arrivera.

La Mémoire de Veyrier

Pour vos envois

lancydautrefois@gmail.com
Association Lancy d'Autrefois
Case postale 13, 1213 Petit-Lancy 1

2. Exposition "Lancy s'affiche"

A l'Arcade du Vieux Lancy, notre commune fait son show et s'affiche de toutes les manières: en poster, sur des pots et des assiettes, à travers des médailles et des insignes, sur des annonces publicitaires... Jusqu'au 30 juin, visitez notre exposition tous les vendredis entre 14h et 17h (hors fériés



et vacances scolaires) et revivez des temps forts de votre jeunesse!

3. L'automne sera sportif!

Cette année, nous réaliserons notre exposition en partenariat avec le Service des sports de la Commune, toute une première! Les clubs sportifs lancéens sont appelés à nous contacter pour retracer leur histoire qui sera présentée sur des affiches du 15 au 17 septembre à la Ferme Marignac dans le cadre de Tuttisports et des 60 ans du journal "Le Lancéen". Cette exposition sera reprise à la Fête de l'Abeille et du Terroir (23 septembre), puis à l'Arcade du Vieux Lancy jusqu'à février 2024.

Des objets emblématiques de ces clubs sportifs tels que des médailles, des coupes, des maillots, des accessoires, etc, accompagneront les textes proposés au public. Contactez-nous sans attendre!

Pour plus d'infos

lancydautrefois@gmail.com –
www.lancyautrefois.com



Contes en banc Des contes pour embellir le monde

Les 31 mars, 2 juin et 6 octobre prochains, de 16h à 18h

Deux conteuses s'installeront sur un banc autour de la place de jeux du Square Clair-Matin, au Petit-Lancy. Sans haranguer le public, elles y attendront simplement les passants intéressés à écouter une histoire. Une marque reconnaissable indiquera le nom de l'action: Contes en banc. Le projet "Contes en banc" du Collectif de conteuses et conteurs "ça clignote" est de contribuer à réenchanter le monde, faire sourire, rire, et voyager dans l'imaginaire. Pour tenir le cap face aux changements de notre société actuelle, pour s'adapter, pour découvrir d'autres comportements, trouver de l'énergie et des motivations, il faut de l'imagination et de la créativité, qualités indispensables pour ne pas sombrer dans un catastrophisme inutile. Les conteuses et conteurs du Collectif "ça clignote" ont décidé de mettre leur art au service de cette cause urgente. Le conte traditionnel, au-delà du plaisir qu'il procure dans l'immédiat, est un

outil puissant pour développer l'imaginaire et la créativité. Nous vous proposons de le découvrir en venant écouter les contes de notre répertoire. C'est un projet de grande envergure, de dimension cantonale et intercantonale: aux dates citées plus haut, aux mêmes heures, les contes se dérouleront simultanément non seulement sur plusieurs bancs du canton de Genève, mais aussi sur d'autres bancs à travers la Suisse romande.

Pour le Collectif ça clignote,
Adriana Conterio



Un nouveau CD pour l'OLG

DEPUIS PLUSIEURS ANNÉES, LE FONDATEUR ET directeur de l'Orchestre de Lancy-Genève (OLG) Roberto Sawicki s'est donné pour mission de mettre en lumière l'héritage musical laissé par son compatriote argentin Roberto Stalman (1910-2004). En 1978, Stalman confie au chef lancéen quelques-unes de ses pièces pour violon et orchestre que Sawicki a progressivement intégrées au répertoire de l'OLG. Cette année, un double CD lui est finalement entièrement consacré. Ce sont des tangos, des morceaux d'inspiration folklorique (zambas, vidalas, malambos, milongas) et de jazz qui ont été choisis pour l'occasion. «Entendre les oeuvres de Bernardo Stalman, c'est parcourir les rues de Buenos Aires, percevoir l'atmosphère de la ville, la façon de penser de ses habitants où se mêlent les origines les plus diverses», explique Roberto

Sawicki. En tant qu'Argentine d'origine, je ne peux que confirmer ces dires...

Kaarina Lorenzini

"Bernardo Stalman, Le Poète du Tango"
– VDE Gallo/Cascavelle – 2023.





Michel Terrier

Electricité - Télécom - Contrôle
Projets - Installations - Dépannages

Maitrise fédérale

6 Route des Jeunes 1212 Grand - Lancy

Tél +41227561441 / Mob +41793363132

m.terrier@bluewin.ch / www.michel-terrier.ch



ALTUN S.A.R.L.

**RÉNOVATIONS
BÂTIMENTS**

Plâtreries / Peintures / Carrelage / Parquet
022 731 39 17
Page facebook: @altun2002
Av. Eugène Lance 80—1212 Grand-Lancy



Borella & fils

Décoration d'intérieur
Pierre-Yves Borella succ.

Rte du Grand-Lancy 68 • 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 20 00 • pyb@borelladeco.ch



M. PEREZ

MACHINES DE NETTOYAGE
DOGNY
46, Rte du Grand-Lancy

Tél. 022 794 53 54
Fax 022 794 53 02

MACHINES ET PRODUITS DE NETTOYAGE - RÉPARATIONS ET LOCATIONS

BDG Peinture, Rénovation

Berrospid de Giuli

Peinture, Papier Peint, Plâtrerie,
Rénovation, Revêtements de façades

Devis Gratuit **078.673.86.08 - 079.693.86.08**
1212 Grand-Lancy




BATEC

BATEC Direction de Travaux SA
Route de Chancy 59 - 1213 Petit-Lancy
Tél. 022 793 73 81 - Fax: 022 793 73 91
batec-ge@batec-ge.ch - www.batec-ge.ch

BATRA S.A.

ENTREPRISE DE BÂTIMENTS
ET TRAVAUX PUBLICS

39, avenue des Communes-Réunies
1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 48 00 Fax 022 794 51 40

24h/24 - 7j/7



PFG
POMPES FUNÈBRES GÉNÉRALES
Maison Funéraire - Prévoyance

CAROUGE
PETIT-LANCY **022 342 30 60**
www.pfg-geneve.ch



FAIT SELON VOS DERNIÈRES VOLONTÉS
en évitant des soucis à vos proches
avec le contrat de
PRÉVOYANCE FUNÉRAIRE

MURITH
PERMANENCE TÉLÉPHONIQUE 24/24 H.
89, BLD DE LA CLUSE-GENÈVE
Tél. 022 809 56 00



Vitrierie de Lancy

A. Werner
Verres isolants
Miroiterie
Vitrierie - Vitraux

1212 Grand-Lancy
Fax: 022 794 73 02

3, chemin du 1^{er}-Août
Tél. 022 794 62 92



HOME TECH SERVICES S.A.

Une entreprise dynamique et engagée dans le développement durable, depuis 1993
MENUISERIE - AGENCEMENTS - PORTES ET FENÊTRES - SERVICES POUR LES PROFS DE L'IMMOBILIER

Chemin Edward de Fromer 19A | 1213 Petit-Lancy | T. +41 22 793 01 10 | hst.ch



BAUD FILS MINIMAX SA

MATÉRIEL DE LUTTE CONTRE LE FEU
Bernex - 022 850 08 18 - www.baud-fils.ch



MOUTINHO SÀRL

GYPSERIE - PEINTURE - PAPIERS-PEINTS

WWW.MOUTINHO.CH • E-MAIL : CONTACT@MOUTINHO.CH
TÉL. +41 22 860 14 85 • FAX : +41 22 860 14 86



mady coiffure

Pl. des Ormeaux 2
1213 Petit-Lancy
t. 022 792 25 96



TRAVAUX DE PLÂTRERIE CLOISONS - FAUX PLAFONDS PEINTURE - REVÊTEMENTS FACADES

René Steiner SA. Chemin de la Mousse 80 - 1226 Thônex
Tél : 022 823 05 11 - info@steinersa.ch



MENUISERIE G. BOSONNET Ricardo PARENTE SUCC.

Tél. : +41 22 792 16 13
Fax : +41 22 793 56 32
Natel : 078 686 51 10
E-mail : gr.bosonnet@bluewin.ch




L'Ensemble Contrechamps à Florimont

L'ENSEMBLE DE MUSIQUE CONTEMPORAINE genevois Contrechamps, qui a fait de la musique instrumentale des XX^e et XXI^e siècles la pierre angulaire de son travail, se produira **le 29 mars** à Florimont dans le cadre d'un projet pédagogique mené en commun. Il s'agira du quatrième événement d'*Encre dans la culture*, la saison culturelle de l'Institut. Pour Serge Vuille, directeur artistique de l'Ensemble Contrechamps, cette collaboration était toute naturelle: «Nous partageons avec l'Institut Florimont deux

missions essentielles: la transmission du savoir et le renforcement du tissu culturel genevois, missions au cœur de ce projet». Plusieurs classes du primaire et du secondaire de Florimont participeront ainsi à un atelier animé par la médiatrice de l'Ensemble, Béatrice Laplante, en collaboration avec les enseignants de l'Institut, explorant des œuvres minimalistes comme *Clapping music* de Steve Reich ou *Geographical Fugue* de Ernst Toch. C'est le fruit de leur travail qu'ils

présenteront sur scène, aux côtés de quatre solistes de Contrechamps.

Horaires:

Ouverture des portes dès 18h30
Début du concert: 19h30

Adresse:

Institut Florimont, entrée uniquement par chemin du Bac

Transports publics & Voiture & Accessibilité :

Tram/bus: Lignes 14, 21, J, K – Arrêt Petit-Lancy, Place Lignes 19, 2, 23, 22, 28 – Arrêt Chemin du Bac

Voiture: parking à disposition sur le campus, merci de privilégier le co-voiturage.

Accessibilité: l'Institut est accessible aux personnes à mobilité réduite.

Se restaurer:

Bar et petite restauration sur place

Pour toute information supplémentaire:

Par email: culture@florimont.ch
Par téléphone: 022 879 00 00

L'École de musique et la Musique de Lancy vous informent

NOTRE ÉCOLE DE MUSIQUE VIENT DE CHANGER de directeur. Loïc Defaux en a repris les rênes et sous sa houlette avec des professeurs compétents, engagés et sympathiques, nous vous proposons les cours suivants: flûte, hautbois, basson, clarinette, saxophone, cor, trompette, trombone, tuba et percussion.

Un essai ne coûte rien

D'autre part, sous sommes toujours à la recherche de nouveaux musiciens pour étoffer les rangs de notre société et ceci dans n'importe quel registre. Venez nous rejoindre dans des locaux spacieux et lumineux et dans une ambiance jeune et dynamique. Notre chef, Mathieu Charrière se fera un plaisir de vous y accueillir. Nous sommes un ensemble de la catégorie harmonie 3, et nous avons eu le bonheur de remporter le titre de champion genevois dans cette catégorie

lors des deux derniers concours cantonaux qui se disputent tous les 4 ans. Nous répétons le mardi de 20h00 à 22h00 dans les locaux situés au sous-sol de l'École de Tivoli au Petit-Lancy. Pour toutes informations concernant l'école de musique ou la reprise de vos activités musicales, n'hésitez pas à contacter:

- Nicole-Dudley-Martin, Présidente de la Musique de Lancy: 076 616 84 80
- Armand Palais, Vice-président: 079 332 31 49
- Loïc Defaux, Directeur de l'école de musique: 0033 643 595 162
- Mathieu Charrière, Directeur de la Musique de Lancy: 0033 683 564 486



Calculer comme les Romains... avec des cailloux

Le 29 avril 2023, on calculera à l'Espace Gaimont!

Une addition en chiffres romains? A première vue on croit que c'est facile et qu'il suffit de prendre un crayon et un morceau de papier. Mais d'une part les Romains n'avaient ni crayon ni papier et surtout, même nous qui en disposons, nous voyons vite qu'on n'y arrive pas. Faites le test vous-mêmes: écrivez deux nombres en chiffres romains, et essayez de les additionner: DCCCLXXVI + DXCLIII = ? On a beau chercher, on ne trouve pas! Il faut alors mener une véritable enquête policière pour retrouver cette technique oubliée.

C'est elle qui sera rapidement présentée par deux spécialistes de l'histoire du calcul, Alain Schärli et Jérôme Gavin, avant de passer à la pratique... avec

des cailloux.

Quand? le 29 avril de 10h30 à 11h30 ou de 13h30 à 14h30.

Où? A l'Espace Gaimont.

Pour qui? Toute personne curieuse de 7 à 107 ans.

Pour s'inscrire, il suffit d'envoyer un courriel à pierregrand@bluewin.ch ou appelez le 079 384 33 58.



Concert du Brass Band Arquebuse Genève



LE BRASS BAND ARQUEBUSE GENÈVE OFFRE À la population de Lancy et environs son traditionnel concert de printemps.

Celui-ci aura lieu à la Salle communale du Petit-Lancy, le mercredi 22 mars à 20h00.

L'entrée est libre.



**bosson+pillet**CHAUFFAGE VENTILATION
ÉNERGIES RENOUVELABLESUNE SOCIÉTÉ DU GROUPE **Pompes à chaleur - Énergie solaire**
Chauffages centraux - Étude - Devis - Entretien
Gestion d'énergie - Dépannage 24/243, avenue des Morgines T. +41 22 879 09 09 info@bosson-pillet.ch
1213 Petit-Lancy F. +41 22 879 09 00 www.bosson-pillet.ch**ARDIZIO**
TOITURES S.A.

Gilles Beausse

COUVERTURE - FERBLANTERIE - ÉTANCHÉITÉ
ENTRETIEN - URGENCES70, rte du Pont-Butin - Case postale 1573 - 1211 Genève 26/Genève
Tél. 022 879 04 30 Fax 022 879 04 39
E-Mail: info@ardizio.ch**novelec**
Electricité Télécom
022 794 13 10Votre électricien de proximité
Partenaire Swisscom et SIG
Route du Pont-Butin 70
CH 1213 - Petit-Lancy
electricite@novelec-ge.ch**Bischof sa**
6a, CH. DU CLOS • 1212 GD-LANCY
TÉL. 022 794 56 11 • FAX 022 794 69 51
VISSERIE-OUTILLAGE
fournitures industrielles
info@bischofsa.ch • www.bischofsa.ch**L'ÉCOLE DE MUSIQUE
ET LA MUSIQUE DE LANCY**vous proposent les cours suivants:
flûte, hautbois, basson, clarinette,
saxophone, cor, trompette, trom-
bone, tuba et percussions**UN ESSAI NE COÛTE RIEN !**Nous sommes toujours à la recherche
de nouveaux musiciens. Pour toutes
informations, contactez:**Nicole Dudley-Martin :**
076 616 84 80
Loïc Defaux :
0033 643 595 162**Florence Lavergnat**
RÉFLEXOLOGIE
THÉRAPEUTIQUE
www.flowreflexo.ch +41 (0)79 417 37 14
 contact@flowreflexo.ch
 YOGINIMAGE
Route de Saint-Julien, 80
1212 Grand-Lancy**INSTALLATIONS
SANITAIRES**

BUSONI DARIO
DÉPANNAGES & RÉNOVATIONS
Route de Chancy 28 • 1213 Petit-Lancy
T. +4179 447 21 84
busoni.sanitaire@bluewin.ch**RÉALISATIONS PUBLICITAIRES**

- ENSEIGNES-VÉHICULES
- PANNEAUX DE CHANTIER
- BANDEROLES
- IMPRESSIONS NUMÉRIQUES

**Foglia et fils**9, rue des Maraîchers
1205 Genève
Tél. 022 328 57 80
Fax 022 329 73 03
Natel 078 609 43 44
E-mail: foglia-realpub@bluewin.ch
www.foglia-pub.ch
CHRISTOPHE FOGLIA SUCC.**PRINT@TIME**.CHImprimerie POT sàrl Av. des Communes Réunies 78 1212 Grand-Lancy
Soutenons-nous les uns les autres en privilégiant tous les **commerces,**
les **artisans, les indépendants** et les **PME / PMI de LANCY****Assurons l'avenir de l'économie locale !**
welcome@print-on-time.ch www.print-on-time.ch

INSTALLATIONS SANITAIRES - FERBLANTERIE

MAULINI - PRINI SA

Route du Grand-Lancy 47 - Tél. 022 794 50 75 - Grand-Lancy

**Auto-Moto école des
Ormeaux**

022 793 7 222 www.ormeaux.ch

Daniel Mauris 079 611 57 57
Jean-Daniel Zumsteg 079 217 55 55
Fabrice Gadilhe 078 652 79 59
Laurent de Balmann 078 712 50 34
Place des Ormeaux 6 - 1213 Petit-Lancy**AVOCAT****Pascal de Lucia**Déclarations d'impôt
Conseil juridique
FiscalitéRue du Conseil-Général 8
CH-1205 Genève
+41 22 552 90 70
+41 79 469 55 99

pdelucia@pdlaw.ch

Edouard BRUN & Cie S.A.
Agence Immobilièreuspi^{genève}

www.regiebrun.ch

LUDOTHÈQUE

Lancy joue à la Ludothèque
Espace Palettes
73, ave des Communes-Réunies
1212 Grand-Lancy
Téléphone: 022 794 73 27
www.ludothequelancy.ch



A tâtons!
4 ans à 99 ans –
1 à 4 joueurs –
durée 15 minutes
environ

AUX PORTES DU PRINTEMPS, NOTRE ludothèque sera fermée du vendredi 7 avril au 24 avril inclus. Toutefois elle restera ouverte les mercredis 12 et 19 avril de 15h30 à 19h30.

Les jeux choisis sont les suivants:

Quartino



7 ans à 99 ans –
2 à 4 joueurs –
durée 20 minutes
environ

Un joli plateau en bois se pose au centre de la table, chaque joueur prend 4 cartes et les garde secrètement; puis il pioche un jeton de couleur qu'il place sur le plateau dans le but de réaliser une des figures de ses cartes. Dès qu'un participant a réalisé une combinaison, il annonce "quartino". Le joueur ayant pu finaliser ses cartes a gagné.

Avis de la famille

Enfants et parents: plaisant jeu en bois, sens de l'observation

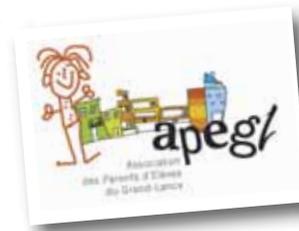
Deux possibilités de jeux
1) jeu coopératif: un seul lutin se place sur la ligne de départ, l'ogre est posé sur le carré suivant. Le premier joueur cherche dans le sac un jeton élément correspondant au lieu qui est devant le lutin. En cas de réussite, il avance le pion d'une case; puis son voisin de gauche effectue le même processus. Un sablier mis en place au début de la partie indique le moment où l'ogre va se lancer à la poursuite du lutin. Si le lutin est rattrapé, les joueurs ont perdu; mais s'il franchit la ligne d'arrivée, tous sont vainqueurs.
2) mode compétitif: chaque joueur choisit son lutin et doit le faire progresser comme précédemment. Dès qu'un lutin passe la ligne d'arrivée, son possesseur est le gagnant.

Avis de la famille

Enfants et parents: amusant, repère des éléments, deux approches donc plusieurs possibilités

Annick Bounous

Des nouvelles de l'APEGL



DÉCOUVRE LE CRICKET!
Tu as entre 6 et 12 ans ?
Viens découvrir ce sport passionnant avec des entraîneurs expérimentés du club de cricket XI stars Lancy
Pour terminer l'atelier en beauté, un goûter sera offert par l'APEGL.

Dimanche 26 mars 2023
13H30 - 16H30
Salle de gym de l'école des Palettes

Sans inscriptions

Bourse aux vêtements

Prochaines dates de la Bourse aux Vêtements

- Jeudi 27 avril
 - Jeudi 4 mai
- (dépôt de 14h à 18h30; ventes et remboursements de 14h à 19h)
- Samedi 1^{er} avril
 - Samedi 6 mai
- vente uniquement de 9h00 à 12h00

Informations

Ecole En-Sauvy,
Av. Curé-Baud 40, 1212 Grand-Lancy
Natel: 079. 612 10 34
www.bourseauxvetementslancy.ch

PUBLICITÉ

À L'EAU
PLOMBIER

DÉPANNAGE 24H/24
022 794 83 13

cuisine art & bois
ARTISAN MENUISIER

NOUS CRÉONS VOTRE ESPACE CUISINE, DRESSING, & CELLIER À VINS

35 avenue des Morgines
CH-1213 Petit-Lancy | Genève

WWW.CUISINEARTETBOIS.CH

Qui sommes-nous ?
L'APEGL est une association regroupant 3 écoles : Palettes, Bachet-de-Pesay et En-Sauvy. Les parents peuvent y adhérer moyennant une cotisation annuelle de 20.-

Nos objectifs

- Établir un lien social entre les familles.
- Proposer des événements extrascolaires en faveur des enfants et des parents.
- Partager et relayer les préoccupations et interrogations des parents.

Nous contacter

- Case postale 529 1212 Grand-Lancy 1
- apegli@apeglic.ch
- www.apeglic.ch

Comédie musicale "Mémoire Express"



A LA RÉSIDENCE DE LA VENDÉE, ÇA DEVIENT une tradition de faire monter les résidentes et résidents sur les planches. Jamais deux sans trois! Après deux belles aventures, l'envie recommence à nous titiller alors nous montons un spectacle. En 2011, nous présentions La Revue du 20^{ème} à la Salle communale du Petit-Lancy qui a rencontré un vif succès lors de ses trois représentations. En 2019, nous présentions notre spectacle

"Pari gagné" qui a ému nombre de spectateurs venus applaudir nos seniors. Depuis le début de cette année 2023, nous préparons un nouveau spectacle, "Mémoire Express" qui sera présenté les 13, 14 et jeudi 15 juin à la Salle communale du Petit-Lancy. **Le jeudi 15 juin à 19h00** sera une représentation publique et nous vous invitons d'ores et déjà à y venir applaudir nos aînés. Celle du mercredi 14 juin à 15h30 est destinée aux

EMS du Canton. Elle sera cependant aussi ouverte au public. Mais comment est né ce projet? La mémoire est au cœur de nos métiers de soignantes et soignants, d'animatrices et animateurs, des services hôteliers... Nous accompagnons des personnes dont la mémoire fait souvent défaut, nous écoutons la mémoire de nos aînés, nous recueillons leurs mémoires pour que les générations suivantes s'en sou-

viennent... Lors de nos séances hebdomadaires de chant, d'anciennes chansons ont resurgi de la mémoire des résidentes et résidents. Elles ont émoustillé les oreilles de notre chef de chorale qui ne les connaissait pas. Ces chansons ont ainsi donné lieu à de beaux moments musicaux, mais aussi à l'évocation de souvenirs portés par ces mélodies. Notre spectacle mettra en lumière cette mémoire en rendant hommage à ces vieilles chansons de notre terroir pour les redécouvrir, ne pas les oublier et nous sentir ancrés dans notre beau pays. Nous nous réjouissons de vous accueillir le 15 juin!

Suzanne Schuler, responsable du service d'animation socioculturelle

Concours cantonal du développement durable 2023 – Appel à candidatures



VOUS AVEZ UN PROJET OU RÉALISEZ UNE action exemplaire et innovante en matière de durabilité? Vous êtes une entreprise, une personne, une entité ou un groupement issu des secteurs privé, associatif, public ou parapublic? Participez au Concours genevois du développement durable! Le concours cantonal du développement durable vise à soutenir, encourager et promouvoir les projets et les réalisations exemplaires issus de la société civile en matière de durabilité pour Genève et sa région. Organisé par le service cantonal du développement durable dans le cadre de la mise en œuvre de la loi sur l'action publique en vue d'un développement durable, le concours comporte trois

- catégories de récompenses:
- La Bourse (30'000 CHF) pour soutenir un projet en devenir
 - Le Prix (10'000 CHF) pour récompenser un projet réalisé
 - La Distinction pour un projet réalisé par un organisme public ou parapublic

Délai d'inscription: 2 mai 2023

Infos

Service cantonal du développement durable, M. Jean-Pierre Tombola, T 022 388 19 42, jean-pierre.tombola@etat.ge.ch, concoursdd.ge.ch



PUBLICITÉ

Noëlle Magnin
KINÉSIOLOGIE
agrée ASCA, RME, Visana
Transformez-vous... en vous-même!
Plus d'infos sur ma fiche Internet

+41 79 650 30 88
noelle.magnin@gmail.com
Route de Saconnex-d'Arve 164
1228 Plan-les-Ouates

La mémoire cellulaire pour mieux se connaître :
angoisses, stress, difficultés à avancer dans la vie/atteindre ses objectifs, manque de confiance en soi, etc.

Soyez en ligne aussi. Votre site web clé en main.

daloren.com/offrelancy
079 680 63 35

d
1213 Petit-Lancy

"Le Lancéen" célèbre ses 60 ans! (épisode 1)

VÉRITABLE COLONNE VERTÉBRALE ENTRE LES associations, la Mairie, les commerçants et la population de Lancy, le journal "Le Lancéen" souffle cette année ses 60 bougies. Cette publication gratuite distribuée tous ménages contient une formule originale qui est la garante de sa belle longévité: des pages qui donnent la part belle aux informations communales et associatives, dans un bel esprit de partage et d'équité. Fondé en décembre 1963 par l'Association des Intérêts du Petit-Lancy, il est co-édité depuis 1974 par les Intérêts du Grand-Lancy.



Un peu d'histoire...

Dans un courrier adressé à Charles Babel, alors Maire de Lancy, en date du 6 novembre 1963, Henri Bourgeois, le président de l'Association des Intérêts du Petit-Lancy résume les caractéristiques de cette nouvelle publication: «Nous avons le plaisir de vous informer que notre Association lancera début du mois de décembre un journal dont le titre sera "Le Lancéen". Destiné à l'information des habitants du Petit-Lancy-Saint-Georges, les différentes rubriques de notre journal traiteront de la vie de notre commune, de la vie des sociétés, un coin des jeunes, un coin du ronchonneur (pour les sujets d'ordre et d'intérêt général, sans polémique et politique), une rubrique d'art...». La lettre ne se veut pas uniquement informative: il est également demandé à la Commune de participer à la rédaction du journal: «Il nous serait agréable que NOS autorités pondent quelques lignes au sujet de la création de notre journal». On constatera que cette modeste "ponte" de départ s'avèrera très fructueuse, puisque bien des années plus tard l'administration communale continue d'utiliser "Le Lancéen" comme vecteur d'information essentiel pour la population, avec un nombre croissant de pages à disposition. La première contribution communale consiste donc en un article paru en page de une, écrit par Monsieur le Maire en personne qui salue «l'heureuse initiative

que vient de prendre l'Association des Intérêts du Petit-Lancy-Saint-Georges qui arrive bien à son heure». Et il précise: «Au moment où notre commune prend rang parmi les nombreuses villes suisses, exactement la centième, la publication d'une feuille d'information locale nous paraît fort utile et bien indiquée». On peut se demander pourquoi il a fallu attendre une initiative associative pour lancer un journal d'information communale. Sans doute, l'administration lancéenne ne possédait pas à l'époque du personnel formé et qualifié à qui confier pareille tâche. Dimensionnée par rapport aux besoins essentiels d'une commune qui n'était jusqu'alors qu'un village, elle a dû se sentir dépassée par cet enjeu et a de toute évidence profité de l'aubaine de pouvoir compter sur une association communale aussi influente à l'époque que celle des Intérêts du Petit-Lancy: «En saluant cette heureuse naissance du "Lancéen", nous mesurons toute l'importance de la tâche que se sont assignés ceux qui veulent assurer la publication régulière de ce journal. La tâche de ses rédacteurs sera, à n'en point douter, assez ardue, s'ils veulent pouvoir jouir toujours du bienveillant appui de notre population», ajoute un Charles Babel particulièrement lucide. Et il poursuit: «Issu d'une Association d'intérêts locale ne déployant aucune activité lucrative et libre de toute contingence politique, cette publication devra toujours, selon les vœux émis par ses créateurs, garder ce caractère, voulu, de parfaite objectivité. Par des publications dépourvues de passion et exemptes d'influence partisane, l'esprit de l'Association créatrice sera respecté, toute autre attitude ne pouvant manquer son but à cette très intéressante initiative. Ces exigences, nous le savons, sont fort bien connues de ceux qui n'ont pas craint de tenter cette expérience. Aussi, conscients de leur bienveillante attention, nous ne doutons pas un instant de l'accueil que notre population tout entière réservera à cette nouvelle publication. Au nom des autorités communales, nous formons les vœux sincères pour le plein succès du "Lancéen" et nous adressons nos vives félicitations et remerciements à l'Association des Intérêts du Petit-Lancy-Saint-Georges de l'activité fructueuse qu'elle déploie dans la recherche de solutions qui tendent à unir et à faire collaborer les habitants de notre commune». Tout est dit: le souci majeur de la Commune de prévenir tout dérapage rédactionnel de la part des Intérêts en lui rappelant ses fondamentaux, le caractère bénévole et désintéressé de cette entreprise associative et l'exigence de cette tâche, les bienfaits d'une publication

locale destinée à informer la population, propice à resserrer les liens entre les habitants et ses autorités. Force est de constater que le pari a été particulièrement bien tenu par les associations d'intérêts de Lancy qui, afin de graver dans le marbre toutes ces caractéristiques à la base de la fondation de leur journal et reprises ici par Charles Babel, ont créé en 1997 une association du journal "Le Lancéen".

Pourquoi est-ce que "Le Lancéen" est né au Petit-Lancy?

Il y a des raisons évidentes à la paternité de ce journal. Pour cela, rien de mieux que de consulter une nouvelle fois les archives du journal. Dans son mot édité dans le premier numéro du "Lancéen", Charles Babel donne sa version des faits: «En effet, dans l'important arrondissement que forment le Plateau du Petit-Lancy, Saint-Georges et le nouveau quartier de la Caroline, des activités nombreuses se déploient, activités nombreuses se déploient, activités dont l'ampleur et la variété sont souvent ignorées de notre population. L'apparition de ce journal sera sans aucun doute à ce sujet non seulement appréciable élément d'information, mais encore un organe de liaison fort bienvenu pour notre population en constante augmentation». Une explication complétée en 1998, lors de la célébration des 35 ans du journal, par Roland Schweitzer, premier administrateur du "Lancéen": «Les nouveaux quartiers de Tivoli et des Morgines comportent beaucoup de communiers récents qui ne sont pas intégrés au "Village" du Petit-Lancy. Le nouveau journal est perçu comme un moyen d'intégration et de présentation des sociétés de la commune, afin de mieux les faire connaître par les nouveaux "immigrants". Le journal veut avoir aussi une autre vocation: celle de proposer des idées et de faire partager aux autorités municipales les préoccupations des "hauts" Lancéens». On peut faire un parallèle entre la situation d'alors et celle que nous vivons aujourd'hui (avec le développement des quartiers de la Chapelle, Surville, Pont-Rouge, les Marbriers) et de

constater que "Le Lancéen" reste toujours l'un des meilleurs moyens d'informer les nouveaux arrivants de ce qu'il se passe dans les autres quartiers de la commune, de les faire se sentir comme faisant partie d'une communauté homogène, malgré les différences qu'il peut exister entre eux. Onze ans après la création du journal, les Intérêts du Grand-Lancy se sont intéressés au "Lancéen" pour les mêmes raisons: dans les années 70, le développement rapide des quartiers du Bachet, des Pontets et des Palettes a bouleversé cette partie de la commune et la communication à travers un canal d'information local tous ménages s'est révélée indispensable à sa cohésion. On constate que l'heure était et est toujours à l'intégration des habitantes et des habitants de notre commune, élément garant du bien-vivre de toutes et de tous.

La publicité, un soutien indispensable depuis toujours

En 1998, Roland Schweitzer explique, qu'à ses origines, "Le Lancéen" ne recevant pas de subvention communale, dépendait exclusivement de l'appui des commerçants lancéens. Bien des années plus tard, malgré une généreuse contribution communale, la constatation reste la même: le soutien des annonceurs est indispensable à la survie de votre journal communal. La présence de ces insertions publicitaires n'est pas une pollution visuelle, comme certains peuvent parfois le prétendre: elle témoigne du dynamisme du tissu économique de notre commune et permet aux petits commerçants, entrepreneurs ou indépendants, invisibles par ailleurs, de bénéficier d'une vitrine bienvenue pour leurs activités. La Commune de Lancy a depuis le début bien compris que cette collaboration du "Lancéen" avec les commerçants de la place servait non seulement à soulager sa participation financière dans la production du journal, mais également à aider et mettre en valeur les entreprises locales qui en ont souvent besoin, l'exemple le plus récent étant les problèmes auxquels elles ont été confrontées lors de la crise du Covid-19. [A suivre]

Karina Lorenzini, Rédactrice en chef

Les festivités du 60^{ème}

Bien évidemment, le comité du "Lancéen" emmené entre autres par son président Marco Föllmi, son administratrice Liza Dilonardo, sa courtière en publicité Annick Bounous, votre serviteur et les associations d'Intérêts de Lancy, a programmé de fêter cet anniversaire comme il se doit! **Réservez d'ores et déjà votre week-end du 15 au 17 septembre 2023!** En partenariat avec le Service des sports de la commune (dans le cadre de Tuttisports) et l'association Lancy d'Autrefois, il vous prépare un joli programme à la Ferme et au Parc Marignac avec, le dimanche 17 septembre, un brunch communautaire, une tombola, un concours et des animations pour petits et grands. On vous en dira plus dans nos prochains numéros! K. L.

Une fondation à votre service



LA FONDATION BERTHE BONNA-RAPIN EST une fondation privée de droit suisse, créée en 1969 à Genève par Madame Berthe Bonna-Rapin. Son but consiste à aider des personnes ressortissantes genevoises ou confédérées, habitant Genève, de religion protestante, de plus de 55 ans et qui se trouveraient par suite de revers de fortune ou de suppression totale ou partielle de revenus, dans l'impossibilité de terminer décemment leur existence.

Les montants accordés par la Fondation sont très variables mais restent d'ampleur limitée. Ils peuvent prendre la forme d'aides mensuelles ou de soutiens ponctuels.

Il s'agit par exemple de:

- Complément de rente ou remboursement de dettes
- Constitution de garantie bancaire, participation au loyer ou prise en charge des frais de déménagement
- Remplacement de mobilier ou d'appareils électroménagers
- Redevance TV / Radio ou abonnement à un quotidien
- Achat de lunettes ou d'appareils médicaux
- Frais dentaires non pris en charge par l'assurance

Cette liste n'est pas exhaustive, aussi ne restez pas dans l'expectative, et interpelliez-nous ou alertez-nous sur la situation d'une personne de votre entourage qui pourrait en bénéficier. Un simple appel vous permettra de vérifier auprès d'une assistante sociale si vous entrez dans les critères: T 022 420 50 30.

Alors n'hésitez pas, vous êtes les bienvenus!

PUBLICITÉ

BOUCHERIE-CHARCUTERIE FONTAINE SA

POUR LES FÊTES DE PÂQUES NOUS VOUS PROPOSONS:

- Gigot d'agneau (Suisse) • Cabri
- Assortiment de brochettes • Caille farcie (désossée)
- Fondue chinoise, Pierrade

LE TRAITEUR VOUS PROPOSE:

- Souris d'agneau confite au thym, romarin
- Gratin de pommes de terre, gratin de cardons

Avenue des Communes-Réunies 6
1212 Grand-Lancy 2 Tél. 022 794 32 38

MOLÉSON IMPRESSIONS .ch

Le rendu original sur tous supports!
Alu-Bois-Carton-Miroir-Papier-Pierre-Plastique-Plexi-Verre

T 022 782 50 82 info@molesonimpressions.ch

Les 10 ans de Cuisine Art & Bois



Portrait d'un entrepreneur lancé

Après une formation de menuisier dans une entreprise familiale "Dupont et fils" lui permettant d'apprendre un travail de qualité, l'indépendance et la gestion du temps, Laurent Sangleraz a poursuivi son parcours dans plusieurs sociétés dont l'Institut Florimont et Rolex. Dès 2008, il fonde sa propre société qui à partir de 2011 devient Cuisine Art & Bois. C'est à la rue Voltaire que M. Sangleraz installe son showroom jusqu'en 2017, date à laquelle il prend ses quartiers définitivement au 35, avenue des Morgines au Petit-Lancy. Cuisine Art & Bois propose des agencements de cuisines, de caves à vins et

celliers, du mobilier sur mesure (dressing, etc.) et des renovations d'appartements ou villas. Son patron apporte le plus grand soin au travail bien fait, aux délais respectés et à la qualité des produits.

Visitez cet artisan sur rendez-vous: vous découvrirez un bel espace d'exposition, un professionnel à votre écoute, s'investissant à fond dans votre projet.

Annick Bounous

Pour + de renseignements

Tél. 022 342 56 40
<https://cuisineartetbois.ch>



PUBLICITÉ

Jean Fontaine Vive Curtaz
Pépiniériste Paysagiste Conseil
32, chemin de Grange-Collomb
1212 Grand-Lancy
+41 79 624 77 83
jean.fvc@hotmail.com

Merci de favoriser nos annonceurs!

JOURNÉE PORTES OUVERTES
VOTRE ÉCOLE DE MUSIQUE À LANCY
guitare · basse · batterie · piano · chant · ukulélé

SAMEDI 29 AVRIL 2023 DE 10:30 À 16:00
41 ch. des Palettes, Lancy - info@emagina-son.com - 076 567 49 64
c'est par Emagina-son que passe le son

Un tricot déco à l'école du Plateau!

EN NOVEMBRE DERNIER LORSQUE LES JOURS raccourcissaient, la Maison de Quartier du Plateau (MQP) lançait une proposition: et si nous réalisions une œuvre collective éphémère pour embellir le quartier? Six mois plus tard, le temps est venu d'inaugurer le tricot géant qui décorera la barrière de l'école du Plateau durant toute la belle saison. Un jeudi sur deux durant tout l'hiver, le projet a réuni une cinquantaine de tricoteuses et de tricoteurs (à vrai dire très peu d'hommes!) et nous a offert un beau mélange des populations et des générations. Après 50 ans de déclin, le tricot semble à nouveau à la mode. A une époque où l'on a tous un peu tendance à nous replier sur nos écrans, cette pratique doit certainement répondre au besoin de faire quelque chose de ses dix doigts! Et au besoin de rencontres et de projets communs. Désormais avec le savoir-faire acquis par les participants, nous pouvons compter sur des

kilomètres d'écharpe, de bonnet et de gros pulls pour l'hiver prochain, assurés d'avoir chaud même en cas de pénurie d'énergie!
L'inauguration aura lieu le **mercredi 5 avril à l'école du Plateau**, de 16h à 18h pour l'installation et de 18h à 19h30 pour l'inauguration. Le buffet et la verrée sont offerts par la MQP. Attention, en cas de mauvais temps la manifestation sera reportée au mercredi 26 avril. En cas de météo incertaine, vous pouvez appeler le 022 792 20 80 la veille dès midi et vous entendrez un message qui vous donnera des précisions. Venez nombreux découvrir le travail réalisé!



Vos besoins au coeur de notre action!



DEPUIS PLUS DE 12 ANS, L'ASSOCIATION Valoriser et intégrer pour vieillir autrement (VIVA) propose au coeur de la Ville de Lancy des activités intergénérationnelles et communautaires qui accompagnent un bon vieillissement. Pour cette nouvelle année 2023, les besoins et les envies des seniors sont entendus! Avez-vous une nouvelle idée de projets? Une envie particulière? L'équipe vous écouterait avec attention et prendra note de toutes vos suggestions. N'hésitez pas à nous écrire par courriel (contact@association-viva.ch), à nous appeler au 022 792 51 43 ou à venir directement nous voir au local, avenue Louis-Bertrand 7-9, 1213 Petit-Lancy, autour d'un café, les jeudis matin.

Les activités du moment
Projet intergénérationnel: cette année, nous irons en classe partir à la découverte des oiseaux dès le 24 avril 2023. Sorties, activités créatrices, échanges en classe, il y en a pour tous

les goûts!
Groupe Greenies Grannies: ce groupe se réunit chaque mercredi après-midi pour planter, récolter et discuter des bienfaits des plantes sauvages. Pour la saison printanière, les Greenies Grannies seront entouré(e)s de jeunes adolescents pour entretenir un jardin au Petit-Lancy.
Cours de Qi gong: les cours sont donnés par un nouvel enseignant à l'écoute et dynamique tous les jeudis de 9h30 à 10h30 à l'espace Michel Simon au Grand-Lancy et tous les vendredis de 10h à 11h au local de VIVA. Cours sans inscription, 10CHF/séance.
Cours de Boxe: eh oui, vous avez bien lu! Ce cours de boxe adapté aux seniors est sous inscription et est donné tous les vendredis matins au Grand-Lancy. Les bienfaits sont multiples et le défi est de taille! N'hésitez pas à vous informer en tout temps!

Soyons actrices & acteurs de notre quartier! *avec soutien de la Ville de Lancy*

Vous aimeriez être actif.ve dans votre quartier
Vous avez des idées ou des envies
Vous souhaitez vous exprimer sur ce qui s'y passe
Ou vous désirez simplement vous informer...

Le quartier, les activités pour les enfants, les ados, les adultes, les sorties, les fêtes...
Intéressé.es? Parlons-en à
l'Assemblée générale de l'Association!
Mardi 4 avril à 20h00

MQP *Maison de Quartier du Plateau*

Une maison de quartier est un lieu vivant animé par et pour les habitants

dans les locaux de l'Espace enfants
Espace Palettes - 73 av. des Communes-Réunies / Grand-Lancy

Don du Sang pensez-y!

LE PROCHAIN DON DU SANG SE DÉROULERA EXCEPTIONNELLEMENT au **Grand-Lancy** le 4 avril 2023, de 15h à 19h30 à la Salle Communale du Grand-Lancy (64, route du Grand-Lancy).

A noter qu'en ce moment le niveau du sang A+ est dangereusement bas. Pour plus d'infos à ce sujet: baromètre du don du sang du canton, <https://www.hug.ch/don-du-sang/barometre-don-du-sang-geneve>

Cosmos, le chien lancéen globetrotter



Bonjour les amis! Voici maintenant un peu plus de 4 ans que nous partageons avec vous nos aventures aux quatre coins de l'Europe et de la Suisse, à travers cette rubrique du "Lancéen" qui nous est dédiée...

VOUS RÊVEZ DE SUIVRE NOS TRACES SUR LES

plus beaux sommets de notre pays, mais vous n'avez pas le pied montagnard? Vous aimeriez vous lancer mais l'idée d'y aller seul vous fait peur? Pourquoi ne pas vous inscrire dans un club de montagne? Il existe une association faitière, qui s'appelle Genève Montagne, dont le but est de faire la promotion des sports de montagne et qui regroupe les différents clubs du canton. Ces clubs sont ouverts aussi bien aux étudiants qu'aux retraités et proposent des formations et des sorties sur le thème de la montagne. On peut y pratiquer l'escalade, l'alpinisme, la raquette à neige, le ski de rando et bien sûr... la randonnée pédestre. Régulièrement, des soirées à thème sont également proposées.

Nous, on est membre de la section carougeoise du Club Alpin Suisse (CAS-GAG), et on adore! L'ambiance est super et les sorties proposées vont du

niveau débutant au niveau expert.

Même si on aime se balader seuls, parfois, on apprécie aussi d'avoir de la compagnie. La cotisation coûte Fr. 152.- la première année, puis Fr. 122.- les années suivantes. Les formations proposées sont gratuites pour les membres et, lors des sorties, seul le transport et les éventuelles nuits en cabane sont payantes.

Des courses de montagne avec votre chien...

Enfin, on avait envie de partager avec vous un secret que l'on garde depuis quelque temps déjà. Dès l'été 2023, Cosmos et moi serons officiellement "chefs de course randonnée", ce qui veut dire que nous pourrions proposer nos propres sorties. Et puisque Cosmos fait partie de l'aventure, au CAS-GAG, les chiens seront bien entendu les bienvenus lors de nos courses en montagne (pour autant qu'ils se comportent bien,

cela va de soi). Alors si l'idée vous plaît et que vous souhaitez vous inscrire, vous trouverez toutes les informations sur le site suivant: cas-le-gag.ch/geneve-montagne.ch

A bientôt pour de nouvelles aventures!

CaroAndCosmos.ch





BASKETBALL CAMP LPLO

Vacances de Pâques
17-21 AVRIL 2023
Lieu: École du Sapay
Horaires: 9h-16h

Camp de basketball pour U8-U10-U12 (2016 - 2011) avec le club de LANCY PLAN LES QUATES

Tu souhaites passer tes vacances à perfectionner ton basket et passer de bons moments? Rejoins vite le LPLO Basketball Camp. Au programme: Basket, perfectionnement, concours.

Ouvert aux non licenciés de LPLO sous réserve de places disponibles

Repas du midi inclus
Tenue de basket incluse (à partir de 3 jours)
Inscription sur le site <https://lancyplobasket.ch/club/>



Avec le soutien de la
Ville de Lancy

Le SUDOKU de Maylis

		4			8		5	
5			4	2		6		
		6						4
	9			4		3		
1					6		4	
	5			3		1		
	6				4			
8				1				7
		1	2			8		

SOLUTION du N° 378

4	9	2	7	8	6	1	3	5
7	1	3	5	9	4	6	2	8
6	5	8	3	1	2	7	4	9
8	6	7	2	5	3	4	9	1
2	3	9	4	7	1	5	8	6
5	4	1	8	6	9	2	7	3
1	2	4	9	3	5	8	6	7
9	8	6	1	4	7	3	5	2
3	7	5	6	2	8	9	1	4

"VOITURE À VENDRE"



• BONJOUR, JE VOUS APPELLE POUR LA VOITURE À VENDRE

• OUI

• ÇA VA?

• EUH... OUI



• ET LA FAMILLE?

• MOI, J'ARRIVE DU SPORT, JE SUIS CREVÉ

• MAIS VOUS VOULEZ ACHETER LA VOITURE?



• NON

• MAIS...?

• IL Y AVAIT ÉCRIT «DISCUSSION POSSIBLE»

BY K FOR KROOS 2023 ALIAS @HAGI_MASTERCHEF

Les Vétérans de l'ASF en assemblée générale



LA SECTION GENEVOISE DU GROUPEMENT DES Vétérans de l'Association suisse de football sait comment mobiliser ses troupes: une assemblée générale rapidement expédiée, un concert vitaminé, une savoureuse tombola, une soirée DJ et une bonne dose d'amitié, voici les ingrédients pour une soirée réussie. Pour preuve, ce groupement qui existe depuis 1947 compte actuellement 320 membres, ce qui en fait la section la plus nombreuse de la Suisse romande. Le tournoi de jass organisé le soir précédent dans la même salle communale du Petit-Lancy a fait carton plein avec

62 équipes inscrites et 130 personnes au repas, tout un record!

A la recherche de jeunes membres

En ce 4 mars, en présence de la Conseillère administrative déléguée aux sports Corinne Gachet, le président Alain Maillard, un Lancéen de longue date, annonce le défi ultime de sa présidence de 18 ans à laquelle il mettra un terme à la prochaine assemblée générale: l'organisation de l'assemblée générale des délégués des 65 clubs de l'Association cantonale genevoise de football, le 4 novembre prochain. Un événement

majeur pour les Vétérans qui accueilleront à cette occasion plus de 250 personnes en terres lancéennes... En attendant, les membres présents ont profité d'un programme alléchant avec un menu original composé, entre autres, d'une fondue glareyarde, une spécialité originaire de Sierre (VS) à base de viande de bœuf mariné dans des épices qui rappellent le goût de la viande séchée, cuite dans un bouillon de légumes, de bœuf et de vin. Le sextet "Suisse Chérie" a fait chanter le public debout avec leurs reprises de chansons suisses irrésistiblement entraînantes interprétées avec brio par deux chanteuses et un chanteur, Thomas, qui, pour ne rien gâcher, est un Lancéen pur jus. Après ce concert fort applaudi, la soirée n'était pas terminée, puisqu'un DJ est monté sur scène pour

assurer l'animation des couche-tard. Mais ne faisant pas partie de cette catégorie de personnes, votre serviteur n'était plus sur les lieux pour témoigner de sa performance... Bref, vous l'aurez compris, nous avons affaire à un groupement dynamique, jamais à court d'idées pour organiser tout type d'événements festifs rassemblant les passionnés du ballon rond. Cependant, un peu de jeunesse est souhaitée, notamment au sein du comité qui pourrait également accueillir des femmes: la section genevoise a été la première en Suisse à leur ouvrir tout grand la porte et compte actuellement une vingtaine en son sein, mais aucune au comité. A bon entendre...

Kaarina Lorenzini



Photos: Kaarina Lorenzini

Arrêt sur images...

Activités de La Virgule 24/01 & 02/03/23



Ces derniers mois, deux événements ont mobilisé l'équipe de La Virgule: la visite du Conseiller d'Etat Thierry Apothéloz des différents lieux d'accueil destinés aux sans-abris et la raclette offerte et servie par les chefs de service de l'administration communale Nicolas Hasler et Vincent Künzi aux bénéficiaires de la soupe de l'association. Des moments d'échange et de partage constructifs, appréciés de toutes et de tous.

90 ans de la société "Les Amis" 11/02/23



La Société accordéoniste mixte "Les Amis" – dont le siège est à Lancy – a fêté ses 90 ans à la Ferme Marignac, avec un repas et un concert qui ont réuni tous ses membres. A noter qu'il s'agit de la plus ancienne société accordéoniste de Genève.

Inauguration de l'auditorium de Florimont 10/03/23



Un sextet de l'OSR et le pianiste virtuose Marc Perrenoud ont inauguré le nouvel auditorium de l'Institut Florimont, en présence de Mme Corinne Gachet, Conseillère administrative. Des élèves de l'Institut ont assuré une brillante première partie

Repas des Aînés des Intérêts de Lancy 11/03/23



Les associations d'Intérêts de Lancy ont reçu les aînés de la commune dans les salles communales, pour des repas placés sous le signe de la convivialité. Une nouvelle fois, les bénévoles n'ont pas démerité. A noter qu'au Petit-Lancy, ils ont pu compter sur l'aide d'une équipe des Sauveteurs auxiliaires. La présence des samaritains et sapeurs-pompiers de Lancy est également à saluer, ainsi que celle des Autorités communales représentées par Mme Salima Moyard, Maire, M. Damien Bonfanti, Conseiller administratif et M. Armando Couto, Président du Conseil municipal.

LES CLICHÉS DE NOS LECTRICES ET LECTEURS

Gérald Rougemont: "ch. de la Vendée, printemps 2022"



Jean Perfetta: "observation inhabituelle d'un groupe de cigognes (15 individus) qui ont passé la nuit dans le quartier du Plateau de St-Georges"



Roger Fuchs: "un soir sur la place du 1^{er}-Août"



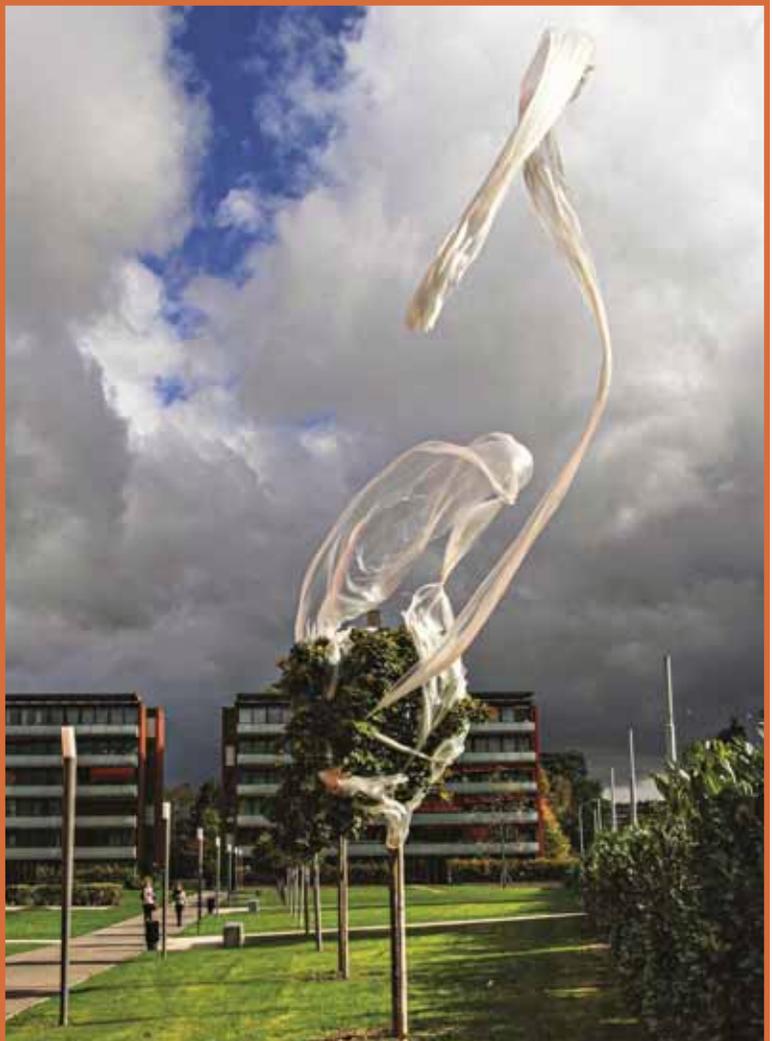
David Schaulin: "Piscine Marignac, bonhommes de neige" (1)



David Schaulin: "Piscine Marignac, bonhommes de neige" (2)



Sylvie Guyot: "un jour de bise aux Marbriers"



Envoyez-nous vos photos de Lancy à: redaction@lelanceen.ch
 Une sélection des meilleurs clichés légendés sera publiée dans nos prochaines éditions.



A. COLADOMENICO

Peinture - Papiers peints

Antonio Coladomenico
13, ch. Champs-Gottreux
1212 Grand-Lancy

Tél./Fax 022 757 69 25
Natel 079 202 67 06
antonio.coladomenico@gmail.com



FRENCH-CUT
Coiffeur - Visagiste

T. 022 794 30 60
25, ch. des Palettes
1212 Grand-Lancy

Ouverture Onglerie

GD Fleurs
CHRISTIANE NÉA
Horticulteur - Fleuriste
Toutes créations florales

Nouveaux horaires:
lundi - vendredi
8h30-18h30
samedi
8h30-15h30

Livraison dans tout le canton

TÉL. 022 794 25 48
admin@gd-fleurs.ch
www.gd-fleurs.ch
7, avenue Curé-Baud
1212 Grand-Lancy



PHARMACIE
du Grand-Lancy

votre conseiller en Produits Naturels

AROMATHERAPIE - PHYTOTHERAPIE
SPAGYRIE - FLEURS de BACH
PRODUITS NATURELS

ouvert non-stop LU-VE 8h-18h30 - SA 8h-12h

PARKING - LIVRAISONS à DOMICILE

CH-1212 GRAND-LANCY / Genève
tel 022 794 3180 / 3540 - fax 022 794 8246
www.pharmacie-grandlancy.ch

VITRERIE D'ONEX

M. & R. Ricci SA
Vitrerie - Miroiterie
Stores - Encadrements

36, Av. du Gros-Chêne
1213 Onex
vitrierie-onex@vitriers.ch
www.vitrierie-onex.ch

Tél. 022 792 44 92



Fiduciaire Edmond GOLAZ Sarl

Une Fiduciaire proche de vous
et à l'écoute de vos besoins
pour l'établissement de:

- Déclarations d'impôts
- Comptabilité - TVA
- Tous travaux administratifs

N.B. En cas de besoin nous nous déplaçons à votre domicile.

32 Chemin Daniel-Hly 022 329 76 11
1213 Petit-Lancy informations@fegsar.ch



Visitez Florimont

— f —

Et découvrez
tout le potentiel
de notre
filère bilingue.

Rendez-vous sur
www.florimont.ch

INSTITUT
FLORIMONT

Séance du Conseil municipal du 16 février 2023

Le début de la séance a été marqué par une minute de silence observée en hommage aux victimes des tremblements de terre en Turquie et en Syrie. Le CA a décidé de faire un don de Fr. 5'000.- à la Chaîne du Bonheur pour participer à l'aide aux victimes. Trois nouveaux objets ont ensuite occupé les débats.

Mesure climat: végétalisation du préau de l'école du Plateau

L'entrée en matière pour un crédit d'investissement de 220'000 francs a été soumise au vote sur le siège, le projet souffrant d'une relative urgence, comme l'a souligné le magistrat Damien Bonfanti. L'étude présentée en Commission environnement et développement durable a démontré la présence d'îlots de chaleur dans certaines écoles, notamment celle du Plateau dont le préau, dépourvu d'arbres, soumet les enfants à de fortes chaleurs en période estivale. L'objectif de cette première phase est donc de planter des arbres de haute tige et à pousse rapide afin d'augmenter le taux de canopée. La seconde phase concernera le périmètre adjacent à l'air de jeux et au préau, avec un aménagement qui profitera tant aux habitantes qu'aux enfants. Un crédit d'investissement ultérieur sera soumis à l'assemblée.

Lutter contre la surconsommation informatique

Anne Bonvin Bonfanti (V) a rappelé que plusieurs élu-es ont été surpris-es par l'achat automatique et systématique d'une tablette offerte à chaque membre du Conseil municipal en début de législature. Mise en place il y a une dizaine

d'années, cette initiative permettait de limiter l'utilisation du papier. Toutefois ce qui était une bonne idée il y a dix ans ne l'est plus forcément aujourd'hui, surtout avec l'évolution très rapide de la technologie. En outre, rédiger un rapport sur iPad n'est pas idéal, les élu-es utilisant le plus souvent un ordinateur, et ces tablettes sont utilisées en commissions et non en séances plénières. Limiter cette pratique permettrait de lutter contre la surconsommation informatique dont l'impact sur l'environnement est particulièrement néfaste. Adapter l'outil de travail aux pratiques et mettre les technologies au service de l'humain plutôt que l'inverse semble donc une bonne idée. Pour toutes ces raisons, tous les groupes, dont Les Vert.e.s de Lancy et le PDC Verts/Libéraux, cosignataires de cette motion, proposent de renvoyer cette motion à la Commission de l'administration et invitent le Conseil administratif à revoir sa politique d'achat de matériel informatique pour le Conseil municipal.

Pour des emprunts responsables

La place financière suisse aurait financé environ 1'100 millions de tonnes de CO₂ en 2015, soit environ neuf fois l'empreinte carbone totale de la Suisse. Une étude sur la compatibilité climatique des

activités de nombreux acteurs financiers basés en Suisse montre que 80 % des participants exercent des activités incompatibles avec les objectifs de l'accord de Paris et représentant un risque réel pour notre éco-système: exploitation du charbon, production d'électricité à partir de sources fossiles, etc. Par leurs investissements ou leurs offres de crédit, les banques et autres institutions financent des activités qui émettent des gaz à effet de serre (GES). Pour rappel, ces émissions sont responsables du réchauffement climatique, qui a pour conséquence un recul des glaciers, des glissements de terrain, une augmentation du niveau des mers, la disparition d'espèces animales et végétales, l'acidification des océans, le manque d'eau potable ou l'augmentation de maladies respiratoires. Selon Anne Bonvin Bonfanti (voir "Paroles d'élu-es" ci-dessous), «la commune de Lancy ne dispose pas de fonds spéciaux et n'a donc pas d'argent placé. Par contre elle emprunte chaque année des sommes importantes et paie des intérêts conséquents à des institutions bancaires dont les activités peuvent être en contradiction avec ses valeurs et son plan climat». Ainsi, afin de rendre sa politique d'emprunts compatible avec la lutte contre les changements clima-

tiques, la Ville de Lancy pourrait suivre l'exemple du Canton et de la Confédération qui utilisent ponctuellement l'emprunt obligataire vert (green bond) afin de financer la transition écologique de ses infrastructures et de ses bâtiments. La motion a été soumise au vote.

Pierre Giamarchi

DÉCISIONS

- Le crédit d'investissement de 220'000 francs pour la végétalisation du préau de l'école du Plateau a été accepté par 33 oui.
- La motion "Lutter contre la surconsommation informatique et permettre au CM de travailler dans de bonnes conditions" a été renvoyée à l'unanimité à la Commission de l'administration.
- La motion "Pour des emprunts responsables" a été renvoyée à la Commission des finances par 34 oui.
- L'arrêté pour 160'000 francs pour la transformation d'un local semi-enterré en salle de boxe chemin de Tivoli 4 a été accepté à l'unanimité.

Prochaines séances

Jeudis 23 mars et 27 avril à 20h.

PAROLE D'ÉLU-ES

LE SUJET DE LA POLITIQUE D'EMPRUNT DE LA COMMUNE AVAIT déjà fait l'objet d'une interpellation à la Commission des finances en décembre 2020, interpellation restée lettre morte. La question ne date pas d'hier et elle est plus que jamais d'actualité. À l'initiative d'Anne Bonvin Bonfanti, le groupe Les Vert.e.s de Lancy a relancé le débat en posant la question de la cohérence de la part des collectivités publiques et en proposant que la commune de Lancy intègre des critères éthiques et écologiques dans sa politique. Le groupe du Centre a toutefois émis quelques réserves, par la voix de Simon Antich, notamment sur la question des emprunts obligataires...

Qu'entend-on exactement par "politique d'emprunts responsables"?

Anne Bonvin Bonfanti: «Le secteur financier a un impact considérable sur le climat, avec les conséquences désastreuses que l'on connaît. Lancy emprunte régulièrement de l'argent pour sa trésorerie ou ses

investissements. Les spécialistes ont identifié le renforcement des dimensions de durabilité dans les mécanismes de crédit comme étant un levier de transition vers une économie durable. Les collectivités publiques se devant d'être exemplaires, transparentes et cohérentes, questionner leur politique d'emprunt semble donc légitime. En effet, est-il logique de financer des activités émettant des gaz à effet de serre en payant des intérêts à une banque tout en dépensant des sommes importantes pour améliorer l'efficacité énergétique de bâtiments municipaux? Les institutions financières manquent d'entrain et d'engagement. Il faut les inciter à améliorer leurs pratiques afin que ces dernières soient plus éthiques et écologiques. Pour ce faire, les collectivités publiques, et donc la Ville de Lancy, ont un rôle important à jouer et se doivent de faire preuve de créativité afin de trouver des solutions adaptées. Par exemple en émettant des obligations vertes pour financer la transition écologique des infrastructures ou souscrire à des prêts à impact dont le taux varie en fonction de l'atteinte ou non d'objectifs environnementaux fixés par contrat».

Pourquoi votre groupe demande-t-il le renvoi de cette motion en commission des finances?



Simon Antich: «Parce qu'il nous semble que certaines des invites méritent d'être précisées ou corrigées de manière à mieux cerner le but et l'objectif qu'elles visent. Sans entrer trop dans les détails techniques, nous nous posons la question de savoir s'il est nécessaire d'émettre des emprunts obliga-

taires pour financer la transition écologique. Nous devrions pouvoir financer nos emprunts avec nos investissements avec des partenaires en direct, surtout s'il s'agit du patrimoine communal quitte à le mettre en gage auprès des prêteurs. De plus, si nous émettons des emprunts obligataires, nous nous exposons au risque qu'ils soient achetés par des entités qui souhaitent faire du "greenwashing". Ainsi, que faire si Shell, par exemple, achète nos emprunts? Une fois qu'ils seront émis, nous n'aurons plus la maîtrise sur les vendeurs et les acheteurs. Quant à la possibilité de souscrire à des prêts à impact, nous restons ouverts, mais pensons qu'il conviendrait d'ajouter le mot "positif" pour se calquer sur l'expression anglaise "positive incentive loans"».



La Ville de Lancy s'apprête à donner une voix à qui ne peut l'exprimer dans les urnes

Grâce au Conseil des habitant-es, la population n'ayant pas accès aux outils conventionnels de la démocratie pourra formuler des propositions et s'impliquer dans des projets à l'échelle de tout le territoire communal.

L'HOMME D'ETAT ET ÉCRIVAIN BRITANNIQUE

Winston Churchill définissait la démocratie comme "le pire des systèmes à l'exception de tous les autres". Dans sa déclinaison suisse, ce système permet au peuple d'exercer un droit de vote pour élire ses représentant-es et pour s'exprimer sur des questions concrètes. Cette "démocratie directe", que de nombreux Etats voisins envient à la Confédération helvétique, présente pourtant parfois quelques limites. L'implication des citoyen-nes dans la chose publique est en effet soumise à diverses conditions: cette population doit être au bénéfice de la nationalité suisse ou avoir le droit de vote et doit être éligible. Voilà qui laisse notamment de nombreuses personnes issues de l'immigration hors du champ des consultations.

Périmètre élargi

Les "contrats de quartier" avaient certes déjà permis à ces populations de faire entendre leur voix sur des projets concrets à l'échelle de leur quartier. Une solution se profile pour boucher les derniers trous de la raquette. Avec le "Conseil des habitant-es", elles vont pouvoir s'impliquer dans diverses thématiques à l'échelle de tout le territoire communal. Telle est l'ambition de ce programme, que la Ville de Lancy va prochainement déployer. Initié et porté par le Bureau de l'intégration des étrangers (BIE), ce Conseil des habitant-es va constituer un outil supplémentaire de la démocratie participative qui n'exclura

personne. Quiconque portant une proposition individuelle pourra ainsi lui donner un écho jusque dans le forum communal. Celle-ci sera susceptible d'être sélectionnée pour être débattue autour d'une "table délibérative", qui regroupera un maximum de 50 personnes. Le projet devra être adopté de manière consensuelle par le groupe qui s'en emparera et pourra ensuite être présenté au Conseil municipal ou au Conseil administratif de la Ville.

Inclusion

Le Conseil des habitant-es est ainsi appelé à devenir la voix de celles et ceux qui ne peuvent l'exprimer dans les urnes, qui ne peuvent pas signer de pétition ou aspirent à apporter au débat autre chose qu'un simple paraphe, qui ne sont pas membres de mouvements ou de partis politiques. Il leur permettra de participer à la vie de la Cité. Ce conseil ne se substituera bien évidemment pas aux organes traditionnels de la démocratie. Tout au plus offrira-t-il une meilleure place à celles et ceux qui veulent contribuer à faire vivre Lancy. Ce nouvel outil d'expression ayant vocation à inclure toutes les populations, personne ne sera empêché de l'utiliser. Les élu-es des partis politiques déjà impliqués sur le territoire choisiront sans doute toutefois de laisser la priorité à celles et ceux qui n'ont pas accès aux autres leviers institutionnels de la démocratie.

Respect des institutions

Ce nouveau moyen d'exercer une participation à la démocratie ne constituera pas une forme de consultation alibi. Pour être valablement étudiées, les propositions qui remonteront jusqu'aux autorités devront toutefois être conformes aux usages et respecter la répartition des compétences entre les communes, les cantons et la Confédération. Pas la peine, donc, de proposer via le Conseil des habitant-es de la Ville de Lancy la révision d'une loi fédérale! Pour accompagner les participant-es dans leur investissement et initier celles et ceux qui ont besoin de l'être aux règles de la démocratie suisse, ces ateliers seront encadrés par des médiateurs et médiatrices spécialistes de ces questions. Des mesures sont également prévues, afin de lever les différents freins à la participation, avec par exemple une solution de garde d'enfants pour les personnes en charge de famille durant les séances du Conseil. Par ailleurs, les personnes qui se seront mobilisées jusqu'au terme du processus recevront un défraiement pour leur engagement. La Ville de Lancy, elle, proposera un appui logistique et technique en mettant des compétences et du matériel à disposition.

Tou-tes citoyen-nes!

Le projet grâce auquel la Ville de Lancy propose d'impliquer l'entier de sa population prévoit que toutes les bonnes volontés aient le même moyen de se faire entendre. Seules quelques conditions limitatives s'appliqueront: sauf dérogation parentale, les jeunes ne

pourront pas être admis dans ce conseil qu'à partir de l'âge de 16 ans. Dans ces limites, tout sera mis en œuvre pour que le maximum de voix puisse s'exprimer. Et pour que la Ville de Lancy n'ait plus d'angle mort dans la consultation des populations qui la font exister.

Bertrand Stämpfli

Pour en savoir +

Pour plus d'information et savoir comment participer au Conseil des habitant-es, vous pouvez consulter le site www.conseildeshabitants.ch ou venir assister à l'**assemblée constitutive**, mercredi 31 mai 2023, de 18h à 20h30, à la salle communale du Petit-Lancy: un service professionnel de garde d'enfants y est prévu et un apéritif dinatoire sera offert.

Les personnes intéressées par ce projet ont par ailleurs jusqu'au 15 mai pour proposer des thèmes à aborder dans ce Conseil des habitant-es via le site <https://participer.ge.ch/processes/lancy>. Elles pourront ensuite voter pour deux thèmes lors de l'assemblée constitutive ouverte à toutes les personnes qui vivent et/ou travaillent à Lancy. 50 personnes représentatives de la diversité communale seront sélectionnées pour participer directement à la rédaction de propositions concrètes à l'attention des autorités communales qui s'engagent à y répondre de manière détaillée.



Photo: Alain Grosclaude

Planification de points de rencontre d'urgence à Lancy

Dans le cadre d'une éventuelle pénurie énergétique, les communes se sont vues attribuer la planification des points de rencontre d'urgence (PRU). La Ville de Lancy a travaillé en amont sur leur configuration de part et d'autre du territoire communal, conformément au plan d'Organisation des secours en cas de catastrophe et de situation exceptionnelle (ORCA-GE) et sous l'impulsion du service de la protection de la population et de la sécurité de Lancy.

EN CAS DE CATASTROPHE OU DE SITUATION

d'urgence, la population doit pouvoir se rendre sur un lieu, prédéterminé et proche d'elle, pour y trouver les informations et l'aide dont elle a besoin de la part des autorités de proximité, surtout, en cas de panne d'approvisionnement (électrique, eau potable, réseau téléphonique). Le PRU est avant tout un point d'information et d'interaction et, en cas de coupure des moyens de communication ordinaires, une station téléphonique de secours. Ces lieux doivent donc être reconnaissables par les habitants-es, proches et accessibles. Précisions sur les PRU prévus à Lancy avec Pascal Gischig, chef du service de la protection de la population et de la sécurité.

Lignes sécurisées

Depuis 2014, le "Plan d'urgence" de la Confédération a édicté 10 critères pour la mise en place de ces postes de renseignement. Ils auront en priorité une ligne sécurisée assurant la gestion des appels d'urgence aux organismes de sécurité (police, feu) et médicaux. Les PRU sont essentiels en cas de délestage, qui crée une coupure des réseaux de communication (téléphonie fixe et mobile). De plus, ces centres pourraient être mis en place pour les cas suivants : incendie majeur, accident grave, inondations, tremblements de terre, black-out électrique. Selon la portée et la gravité de l'événement, un ou plusieurs PRU

peuvent être activés. Aujourd'hui, la planification a pour but de sensibiliser les communes et d'esquisser des solutions locales.

L'objectif est de permettre un échange d'information entre les autorités et la population et garantir l'accès aux services d'urgence lorsque les moyens de télécommunication ne fonctionnent plus. Le PRU peut servir à aiguiller la population vers des hébergements d'urgence et l'éloigner d'une zone sinistrée. En conclusion, il s'agit bien de renseigner la population en cas de catastrophe, l'informer des mesures mises en place, apporter l'assistance rapide et l'évacuation dans une communication coordonnée.

4 postes en projet

A Lancy, quatre zones d'accueil sont prévues. Il s'agira de centres d'urgence, équipés de génératrices de courant. Ces centres auront la fonction de recueillir les urgences et d'en informer les autres partenaires, à savoir les polices cantonale et municipale, les sapeurs-pompiers, les HUG, etc. Ces postes n'ont donc pas fonction d'accueillir ni d'héberger les habitants-es, mais de servir de points de relais pour organiser et communiquer en cas de catastrophe ou de panne généralisée.

La Ville de Lancy s'est donc préparée en amont pour pouvoir ouvrir 2 postes au Petit-Lancy (à la salle communale du

Petit-Lancy et à l'aula de l'Ecole du Plateau) et 2 postes au Grand-Lancy (à la salle communale du Grand-Lancy et à l'Espace Palettes).

Une école, une salle polyvalente communale, un complexe (sportif) sont des lieux qui se prêtent bien au rôle de PRU. Ils sont connus de la population ou facilement repérables. De plus, des mesures préparatoires peuvent être réalisées sans trop de contraintes externes. Il s'agit d'un bâtiment en dur, hors sol, chauffé et éclairé, disposant de points d'eau potable, de sanitaires et de réserves pour les produits de première nécessité. Il est prévu également des tables, des piles, du stock de carburant et des kits de premiers secours.

L'équipement essentiel se divise en plusieurs objectifs : avoir de l'électricité, d'où l'importance de disposer de groupes électrogènes. Ensuite, le matériel des premiers secours est indispensable. Enfin, les moyens de communication, à savoir la radio DAB+ et des moyens de télécommunication internes dont les fameux talkie-walkie, ainsi qu'une radio POLYCOM. «Dans la mesure du possible, ils sont installés dans des bâtiments publics et dotés d'une alimentation minimale en électricité de secours, puisqu'ils doivent être opérationnels même en cas de panne de courant», souligne Pascal Gischig. Outre les locaux, les critères suivants sont déterminants : accessibilité (à pied, en

voiture, en transports publics), places de stationnement en suffisance, installations sanitaires et accès aisé.

Une PRU par tranche de 5'000 habitants

Une signalétique dédiée a été élaborée par l'Office fédéral de la protection de la population (OFPP) afin d'unifier le visuel au niveau fédéral. Outre les panneaux fixes et mobiles, le personnel responsable sera équipé de gilets uniformes. En cas d'événement, l'emplacement des PRU en service est indiqué à l'aide d'un logo spécifique. «A ce stade, nous attendons de la part de la Confédération, les pictogrammes de signalisation qui devront être installés sur le territoire communal afin d'indiquer les lieux opérationnels à la population», mentionne Pascal Gischig. Une fois la décision prise, les PRU doivent être mis en service dans les deux heures. Les PRU peuvent fonctionner de quelques heures à quelques jours.

Il est prévu que les communes les mettent en place à raison d'un PRU par tranche pour 5'000 habitants à 10'000 habitants. A ce jour, les communes attendent l'annonce qui sera faite par le Canton pour activer cette mise en place. A noter que les autorités fédérales et cantonales seront chargées de la communication auprès de la population.

Sophie Meylan

La composition de la poubelle lancéenne

- 46% Ordures ménagères
- 27% Déchets organiques
- 9% Papier / Carton
- 5% Verre
- 3% Alu / Fer blanc
- 1% Matériel OREA
- 1% Ferraille ménagère
- 4% Textiles / Vêtements
- 2% Flaconnage
- 1% PET
- 3% Divers

53% du contenu de la poubelle lancéenne aurait pu être valorisés si il était trié correctement. Les déchets organiques représentent encore 27% et c'est énorme!



La transition continue

Conformément à son plan directeur et à sa politique en termes de gestion des déchets, la Ville de Lancy poursuit son action visant à la suppression des tournées dites voirie en mode porte à porte au profit des éco-points enterrés.

EN FIN DE L'ANNÉE 2022, LE SERVICE DE

l'environnement a sondé l'intérieur de "la poubelle lancéenne". Il en ressort que nous retrouvons à l'intérieur de celle-ci encore trop de déchets qui peuvent être facilement recyclables; et ceci dans la majorité de nos éco-points communaux.

Pour exemple, si nous pouvions enlever 50% de nos déchets organiques présents dans nos poubelles, l'objectif des 160 kg/habitants serait alors atteint! En ce début d'année, la Ville de Lancy va mettre en service 3 nouveaux éco-points, qui permettront ainsi de réduire les flux routiers, améliorer encore les performances environnementales, la sécurité et la tranquillité des habitants.

Square Clair-Matin

A ce jour, les ¾ du quartier ont déjà été intégrés aux éco-points enterrés situés pour l'un au chemin des Mouilles et l'autre, au chemin du Vieux-chemin-d-Onex. Il reste donc aujourd'hui à intégrer et à gérer les déchets des 5 derniers blocs d'immeubles du site pour terminer définitivement la logistique déchets de ce grand quartier lancéen.

Quartier des Palettes

Après plus de deux longues années de travaux liés au tram, son nouvel éco-point qui est déjà en fonction depuis décembre 2021, va définitivement prendre son envol avec l'arrêt du "porte à porte" pour le début du mois d'avril 2023. Les immeubles du 1 au 33 chemin des Palettes sont concernés dans un premier temps.

Tour Saint-Marc

Au pied de cette grande tour se trouvera un éco-point de quartier qui permettra une amélioration du tri des déchets dans cette partie de notre commune. Sa mise en service est prévue pour l'automne 2023. Nous profitons de l'opportunité qui nous est offerte pour remercier encore une fois les Lancéennes et Lancéens pour leurs efforts au quotidien dans la gestion des déchets. Nous sommes convaincus, que toutes et tous ensemble, nous atteindrons les objectifs cantonaux d'ici à 2025. La Ville de Lancy continuera à accompagner avec bienveillance les habitantes et habitants dans cette démarche qui nous impose de changer parfois un peu nos habitudes.

Philippe Mesot, Chef de la section gestion et logistique déchets

Les vergers à portée de main!



Photo: Alexandre Xygalas

LE PRINTEMPS APPROCHE À GRANDS PAS, LES bourgeons sont prêts à éclore et on espère une belle récolte dans les vergers communaux cette année!

À l'automne passé, au parc Bernasconi, Lancéennes et Lancéens ont découvert l'un des 4 principaux vergers de la commune. Ils ont pu participer à la cueillette des fruits et ont eux-mêmes pressés près de 50 litres de jus. Cette année, l'aventure continue: la Ville de Lancy organise une série de 4 ateliers participatifs afin de constituer un groupement d'habitantes et habitants intéressé-es à prendre en charge la gestion d'un verger, en particulier la cueillette pour commencer. Pommes, poires, cerises, mirabelles, pruneaux, coings sont à portée de main des habitantes et habitants mais aussi à destination de l'Épicerie solidaire.

Durant le premier atelier, nous précisons ensemble les objectifs visés par la démarche ainsi que les grandes étapes jusqu'à la constitution formelle d'un groupement; étant précisé que le Service de l'environnement accompagnera avec bienveillance la démarche. Vous êtes toutes et tous les bienvenues, que vous ayez ou non participé aux ateliers de l'an passé.

Intéressé-e? Rejoignez-nous le mardi 25 avril à 19h00 au Service de l'environnement, ch. Gérard-de-Ternier 12, 1213 Petit-Lancy.

AXY

Questions et inscriptions

environnement@lancy.ch
Tél. 022 879 04 20

Faune de Lancy et d'ailleurs: les arbres habitats

L'ARBRE EST UNE COMPOSANTE DE LA

biodiversité de par la diversité d'espèces qu'il peut abriter. Il est également un maillon crucial pour l'ensemble du règne animal.

Il offre une abondante source de nourriture pour pléthore d'insectes piqueurs-suceurs, phyllophages, pollinisateurs, xylophages, d'oiseaux insectivores, frugivores, granivores, et autres mammifères opportunistes.

Lors de son cycle naturel, il peut subir des blessures issues de défauts mécaniques, de chute d'un arbre voisin, d'un éboulement, de la foudre, etc. Ces blessures

sont la porte ouverte aux champignons lignivores, initiant le processus de décomposition du bois. Ces pourritures font l'objet d'une convoitise particulière de la part de certains coléoptères du bois qui génèrent des cavités. Ces cavités viennent alors offrir un habitat pour d'autres espèces, comme les oiseaux et petits mammifères cavernicoles. D'autres formes, comme des fissures dans le tronc ou des décolllements d'écorce, abritent également certaines espèces comme les chauves-souris. Un arbre affaibli ou sénescant peut être hôte d'insectes particuliers comme les



Photo: Ralph Martin

grands coléoptères (Lucane Cerf-volant, Grand Capricorne, Rosalie, Aegosoma). Le bois colonisé par les larves attirera alors les pics (vert, noir, mar), qui en creusant le bois, créeront des cavités supplémentaires pouvant leur servir de gîte, ainsi qu'à d'autres espèces. Pour favoriser les gîtes pour la faune, la Ville de Lancy aménage certains arbres morts en formant artificiellement des habitats afin de palier à la disparition d'arbres morts devant impérativement être abattus pour des raisons de sécurité ou au profit de replantations d'avenir. C'est le cas pour le Tulipier devant le bâtiment historique de la Mairie que l'on espère voir bientôt occupé.

AXY, technicien de la section des espaces verts

Une crèche dans l'intergénérationnel

L'EVEP Pont-Rouge se situe au rez-de-chaussée du bâtiment intergénérationnel de l'Adret. Cet espace de vie et d'éducation préscolaire a ouvert en septembre 2020.

LES PREMIERS ÉCHANGES ENTRE LA VILLE DE Lancy et la Fondation communale pour le logement de personnes âgées (FLCPA) ont eu lieu durant le premier semestre 2015. Monica de Vecchi, ancienne directrice, fut approchée par le chef du Service des affaires sociales de la Ville de Lancy de l'époque pour avoir son expertise et ses conseils sur le fonctionnement et l'organisation des structures d'accueil de la petite enfance. Le désir d'intégrer une crèche au sein de ce projet novateur en matière de lieu de vie pour les seniors était déjà présent. Par la suite, une riche collaboration entre l'association Chante-Joie et le comité de pilotage de l'Adret a pu se mettre en place. Dès le départ, cela a permis de participer à une réflexion sur l'aménagement à prévoir pour une nouvelle structure et de répondre au mieux aux contraintes liées aux spécificités de la petite enfance. A l'origine du projet, les locaux de la crèche ont été pensés pour une quarantaine d'enfants. Toutefois, au vu de la

pénurie de places en crèche, la Ville de Lancy a demandé qu'une étude soit menée pour pouvoir augmenter le nombre de places proposées dans la future structure.

L'espace de vie et d'éducation préscolaire (EVEP) de Pont-Rouge se compose aujourd'hui de 4 groupes et accueille 56 enfants par jour. Différents projets sont développés comme celui mené avec l'association "Signons ensemble", qui propose des outils de communication très utiles pour comprendre et se faire comprendre avant l'émergence du langage verbal, ou encore la participation active au projet intergénérationnel. Actuellement, "la gym Senior-enfant" mise en place par des étudiant-es logeant à l'Adret et le personnel éducatif regroupe une fois par semaine des seniors et des enfants de 3-4 ans pour des interactions en mouvement. Nous avons également pu vivre une première fête de l'Escalade ensemble et ce n'est qu'un début ! Dans les prochaines semaines, différents moments de

partage de vie intergénérationnels seront organisés, tels que notamment des ateliers bricolages ou des sorties nature. Notre plus beau cadeau est le sourire des jeunes et des moins jeunes

qui s'affiche sur les visages lorsqu'ils se retrouvent.

Valérie Droux Salvador,
Responsable de l'EVEP Pont-Rouge



Photo: Ville de Lancy

25^e petit-déjeuner des entreprises dans les locaux de Regus, à Pont-Rouge

C'est au 5^e étage, à l'Esplanade Pont-Rouge 4, que s'est déroulé ce petit-déjeuner à l'invitation de la société IWG qui regroupe trois entités, à savoir Regus, Spaces et Signature en ce début mars 2023.



A PONT-ROUGE, C'EST L'ENTITÉ REGUS qui occupe la place. Il s'agit d'une plateforme de travail qui offre des espaces flexibles à la location aux indépendantes comme aux entreprises de toutes tailles, avec services intégrés tels que wi-fi haut débit, mobilier et toute assistance nécessaire. D'un jour à plusieurs

mois, la durée moyenne des locations est de l'ordre de 18 mois. De même, au niveau des espaces, il est possible pour chaque client-e de s'étendre selon ses besoins sans devoir rechercher de nouveaux locaux.

La marque Regus fait partie d'un vaste réseau leader du coworking dans le

monde sous l'égide d'IWG. En Suisse depuis 30 ans, ce dernier est présent sur 53 sites, dont 13 à Genève.

«Pour IWG, Genève bénéficie d'une situation quasi unique», peut-on lire sur son site internet. «Avec New York, Genève est la seule ville au monde à abriter un nombre aussi conséquent d'organisations internationales. De plus, Genève représente à la fois l'un des centres financiers les plus attractifs au niveau international et l'espace économique le plus dynamique de la Suisse romande. IWG contribue ainsi à la construction d'un écosystème à Genève où les startups et les grandes entreprises peuvent trouver des synergies et grandir ensemble».

Regus dispose à Pont-Rouge d'un plateau de 1400m², divisé en 57 bureaux occupés à 90% à l'heure actuelle, et 3 salles de réunions avec des équipements bien agencés.

Présente lors de ce petit-déjeuner, la Conseillère d'Etat Fabienne Fischer, en

charge de l'économie et de l'emploi, a bien insisté sur la nécessité d'établir une relation forte entre les communes et les entreprises, relation que le Canton renforce également en rappelant les moyens à disposition autour de quatre axes, à savoir la transition environnementale, la responsabilisation numérique, l'employabilité et la mise en valeur du commerce local.

Un projet de loi de plusieurs millions de francs vient par ailleurs d'être déposé auprès du Grand Conseil dont le but vise à améliorer les outils de production des entreprises au niveau environnemental. Merci à M. Nicolas Cumin, Team Leader Manager de Regus, et à son équipe pour leur chaleureux accueil. Ce petit-déjeuner a été fort apprécié des participantes!

Prochain rendez-vous: le 9 juin pour la journée des entreprises lancéennes.

Marco Föllmi
Conseil économique communal

10^{ans} Cité générations
maison de santé



URGENCES PÉDIATRIQUES

7j/7 de 09h à 21h30
Sans rendez-vous

www.cpo.ch
+41 22 709 00 00

Cité générations
Clinique et permanence d'Onex
Route de Chancy 98
CH - 1213 Onex



café
Simeoni
fleurs

Commandes par internet
www.simeonifleurs.ch

Ouvert tous les jours

Lundi au vendredi: 7h - 19h
Samedi et dimanche: 8h - 17h

2, avenue du Cimetière - 1213 Petit-Lancy
T. 022 792 25 28



SERVICE RAPIDE
Inst. sanitaires
Dépannage
Entretien
Transformation

Alain CHABLOZ
2, Place du 1^{er} Août
1212 GRAND-LANCY

☎ 022 794 70 70
Natel 079 202 26 10



CHARPENTE
CONSTRUCTION MÉTALLIQUE
RÉALISATIONS SUR-MESURE
DÉPANNAGES & AUTOMATISATIONS



14, ch. Gérard-de-Ternier
CH-1213 Petit-Lancy
T. +41 22 304 15 20
info@volpesa.ch
www.volpe.swiss



RAPID' CLÉS SERRURES
Véhicules - Bâtiments
tél: +41 22 793 03 83
www.cles-ch.com

contrôle d'accès
EMS-Institute

Cylindres toutes marques
Mises en passe - Clés sécurisées

Partenaire officiel


Chemin du Repos 6
1213 Petit-Lancy
fax. +41 (0)22 793 02 49
Nat. +41 (0)78 732 76 85

120 ans d'histoires



Chaque enfant a une histoire à écrire. A l'Institut International de Lancy, notre objectif est de travailler et réussir ensemble. Depuis 1903, nous accompagnons les élèves de 3 à 19 ans pour créer leur propre histoire.

Découvrez nos programmes français, anglais et bilingue sur iil.ch



Institut International Lancy
1903 - 2023

Nouvelles mesures de circulation

Afin d'améliorer la progression des bus et trams et sécuriser les cheminements cyclables, les rampes de Pont-Rouge et Quidort sont mises à sens unique à l'essai, pour une durée maximale d'une année.

DÈS CE PRINTEMPS, LA CIRCULATION

individuelle motorisée sera autorisée en sens unique montant uniquement sur la rampe de Pont Rouge, et en sens unique descendant sur la rampe Quidort. Les cycles seront autorisés dans les deux sens, et leurs parcours sécurisés par de nouveaux aménagements cyclables.

Ce nouveau schéma de circulation permettra d'améliorer la progression des trams au carrefour de la rampe Quidort avec la route de Chancy. La mesure a aussi pour objectif l'amélioration de la progression des bus K, J et 21 sur la rampe de Pont-Rouge, transportant les voyageuses et voyageurs à destination, notamment, de la gare du Léman express. En heures creuses, le temps de parcours des bus entre l'arrêt Petit-Lancy place et l'arrêt Lancy Pont-Rouge est d'une minute environ. En heures de pointe, ce temps de parcours atteint jusqu'à 17 minutes. Une situation qui doit être assainie.

Cette solution permettra de plus la mise en conformité avec la hiérarchie du réseau routier (loi sur les routes L 1110), invitant les véhicules en transit à emprunter le réseau routier principal et apaisant le réseau de quartier. Les effets de la mesure feront l'objet d'un

suivi en vue de son éventuelle pérennisation.

Sandra Piriz, responsable mobilité



Photo: Alain Grosclaude

VISITE VILLA 2023



En 4 ans, plus de 300 villas lancéennes ont participé à l'opération Visite Villa.

Cette année encore, la Ville de Lancy s'associe à SIG-éco21 pour permettre à 65 nouveaux ménages lancéens de réduire leur consommation d'électricité, d'eau chaude et de déchets! Et ce, grâce à la visite de conseiller-ères SIG-éco21, qui fourniront des analyses détaillées des potentiels d'économie, des conseils personnalisés ou encore installeront du matériel efficient... Vous habitez une maison? Bénéficiez de cette prestation en ne prenant en charge qu'un solde de CHF 150.- HT sur la valeur réelle de la prestation, qui s'élève à CHF 850.- HT. Informations et inscriptions sur www.sig-ge.ch.

LME

Subventions Manivelle

En 2023, la Ville de Lancy continue d'offrir des abonnements Manivelle à la population! Plus d'excuses pour ne pas tester le partage d'objets.

DANS LE CADRE DE SA POLITIQUE DE

consommation responsable, la Ville de Lancy encourage la population à emprunter et à mutualiser tout ce qui peut l'être, entre voisins et voisins, entre ami-es ou en famille. Cependant, il est parfois difficile de trouver son bonheur dans son entourage immédiat (qui a une boule disco dans son placard?). C'est pourquoi, la Ville de Lancy a renouvelé son partenariat avec Manivelle, la coopérative de partage d'objets de référence dans le canton. Ainsi, grâce aux 100 abonnements

Manivelle offerts par la Commune, les Lancéennes et les Lancéens pourront emprunter plus de 3'000 objets sans frais.

Pour obtenir un abonnement annuel gratuit d'une valeur de CHF 100.-:

Créer un compte en ligne sur www.manivelle.ch (attention: ne pas payer d'abonnement sur votre compte en ligne, attendre que la Manivelle valide votre abonnement).

Envoyer par e-mail à info@manivelle.ch:

- Une preuve de résidence (facture SIG, facture de téléphone, etc.).

- Une copie de votre pièce d'identité. Il faut que le nom du compte créé soit le même que celui sur tous les documents fournis.

Le compte sera activé dans un délai de 48h (vous recevrez une confirmation par e-mail).

ESC

En savoir +

www.lancy.ch



Photo: Alvaro Romero

LOCAUX PARASCOLAIRES D'EN-SAUVY

EN ATTENDANT LE FUTUR DÉVELOPPEMENT DU PLQ de la boucle des Palettes, et dans le but de pallier les besoins spécifiques liés aux activités parascolaires de l'école En-Sauvy, la Ville de Lancy a misé sur la réhabilitation provisoire de deux villas attenantes. Ces dernières, situées dans une zone villa, bénéficient d'espaces extérieurs sécurisés permettant l'exploitation de potagers, de jeux et de goûters en

plein air. Il s'agit d'une part d'une première villa sise chemin des Palettes 8C, qui a été affectée au parascolaire au printemps 2022 au départ de ses locataires. La seconde villa, située au chemin des Palettes 10, occupée jusqu'à fin février 2023 par la garderie Le Petit Prince, sera également mise à disposition du parascolaire. Cette initiative a permis de fournir des locaux parascolaires répondant au

nombre d'enfants inscrits, en attendant de la livraison des locaux neufs construits dans les nouveaux immeubles du chemin des Rambossons. Compte tenu des travaux actuels du tram sur le chemin des Palettes, un cheminement sécurisé relie l'école et les deux villas par le chemin des Rambossons.

Tania Pisanello, Technicienne du bâtiment

Photo: Tania Pisanello



Allocations d'impotence

L'ALLOCATION POUR IMPOTENT-E EST UNE prestation financière qui sert à couvrir les frais liés à l'état d'impotence dès lors que l'assuré-e doit recourir à une aide régulière et importante de tiers pour accomplir les actes ordinaires de la vie ou que la personne nécessite une surveillance personnelle. L'allocation a pour but de permettre aux personnes en âge AVS ou en situation de handicap de vivre de manière indépendante. Les personnes résidentes en Suisse, au bénéfice d'une rente AVS ou AI et qui souffrent d'une atteinte à la santé physique, mentale ou psychique peuvent prétendre à une allocation pour personne impotente sous conditions d'avoir un besoin d'aide régulier et important pour accomplir les actes ordinaires de la vie depuis une année au moins, sans interruption et ne pas avoir droit à une allocation pour impotent-e de l'assurance-accidents obligatoire ou de l'assu-

rance militaire.

Le montant de l'allocation varie en fonction du degré d'impotence et diffère selon que l'assuré réside à domicile ou dans une institution. Elle ne dépend ni du revenu, ni de la fortune. Elle est soumise à la déclaration, mais n'est pas imposable et pas déductible du montant versé par les prestations complémentaires.

Les proches aidant-es et les personnes concernées peuvent s'adresser à leur médecin ou tout personnel médical. Le Service des affaires sociales et du logement se tient également à disposition pour fournir toutes informations complémentaires.

Nicole Rasca

Administratrice du Service des affaires sociales et du logement

FÊTE DES NOUVELLES ET NOUVEAUX RETRAITÉ-ES

LE PASSAGE DE LA VIE

professionnelle à la retraite est un événement marquant dans le parcours d'une personne. Au même titre que d'autres rites de passage comme les anniversaires, les promotions civiques, les remises de diplôme ou encore les mariages, la retraite doit être fêtée et saluée comme il se doit. Cette étape est aussi une occasion unique de se questionner sur de nouveaux buts à atteindre, pratiquer ses passions, ses envies, prendre du temps pour soi et pour les autres.

Cette année, la Ville de Lancy conviera, par courrier personnalisé, toutes les personnes lancéennes ayant atteint l'âge légal de la retraite en 2022 à venir fêter ce cap important dans le courant du mois d'avril.

A l'occasion d'une soirée festive, les différentes facettes du

passage à la retraite seront abordées. En présence de Salima Moyard, Maire de Lancy, qui remerciera les jeunes retraité-es de leur contribution et services rendus à la collectivité, la soirée sera ponctuée de témoignages de Lancéennes et Lancéens qui feront part de leur expérience de la retraite et de la raison de leur engagement bénévole. Puis, un apéro dinatoire convivial permettra d'échanger et de s'informer sur les activités et prestations de proximité proposées aux seniors à travers des stands d'information tenus par des collaboratrices et collaborateurs de l'administration. Un spectacle musical proposé par le groupe Time Machine animera la deuxième partie de soirée.

Lauriane Martin, Déléguée aux aîné-es

Manger au restaurant scolaire

LES INSCRIPTIONS PARASCOLAIRES 2023-2024

auront lieu: du 20 mars au 9 mai 2023. Elles s'effectueront en ligne par le portail internet my.giap.ch en utilisant le compte e-démarches de l'Etat de Genève. Les parents n'ayant pas de compte e-démarches, sont invités à se rendre sur le site internet www.giap.ch pour plus de renseignements. Par ailleurs, une ligne téléphonique dédiée aux inscriptions parascolaires sera à disposition (tél. 022 304 57 70).

Attention, aucune inscription n'aura lieu dans les écoles à la rentrée scolaire.

Facturation et aide financière
Alors que l'encadrement et l'animation sont facturés par le Groupement intercommunal pour l'animation parascolaire

(GIAP), le paiement des repas se fait par l'intermédiaire de la plateforme my.giap.ch. Le prix des repas s'élève à CHF 8.- par jour. Une aide financière de CHF 4.- par repas peut être demandée au moyen du formulaire disponible sur www.lancy.ch pour les familles répondant aux critères.

Véronique Larequi

Responsable des restaurants scolaires



Un visage de Contact Emploi Jeunes

Interview de Noah, gestionnaire de commerce de détail dans la télécommunication.

Quel a été ton parcours avant d'approcher CEJ?

J'ai fait mon école obligatoire à Genève puis j'ai commencé l'Ecole de culture générale (ECG) mais l'école à plein temps ne me convenait pas.

Comment as-tu connu CEJ?

En 2013, ma mère m'a recommandé d'y aller car mon grand-frère était déjà passé par CEJ.

Que t'as apporté ton suivi à CEJ?

CEJ m'a apporté beaucoup de structure et un accompagnement dans mon parcours d'insertion professionnelle. De plus, lorsque j'avais besoin d'aide pour

mes démarches administratives, CEJ m'a orienté auprès du Service des affaires sociales et du logement. Grâce à CEJ, j'ai pu reprendre mes études le soir, à l'Ecole de culture générale pour adultes, option santé. J'avais comme

Photo: Antoine Stemberger



but de commencer l'Ecole supérieure de soins ambulanciers. En parallèle de mes cours du soir, CEJ m'a placé en stage de longue durée dans le domaine de l'animation avec les enfants au sein de l'Atelier des Bricolos de l'association Païdos. J'ai également travaillé pour le Service de l'environnement de la Ville de Lancy en tant qu'ambassadeur pour la prestation Allô-triporteur. Je me déplaçais chez les personnes âgées ou à mobilité réduite pour collecter leurs déchets ménagers.

CEJ en 3 mots?

Des personnes gentilles, patientes et

très professionnelles.

Que fais-tu aujourd'hui?

Je travaille chez Mobilezone depuis 6 mois en tant que gestionnaire du commerce de détail après avoir fait mon apprentissage de 3 ans chez eux. Ce travail me plaît car j'aime le domaine de l'électronique, le contact avec la clientèle.

A qui conseillerais-tu CEJ?

Aux jeunes lancéennes qui se sentent un peu perdu-es et qui ont des difficultés dans leur recherche de formation.

A. Stemberger

Conseiller en insertion professionnelle

Informations

Tél. 022 706 16 60 / www.lancy.ch

Dernières semaines d'exposition de Kitty Crowther

Jusqu'au 23 avril, l'exposition de Kitty Crowther à la Villa Bernasconi accueille le public pour une immersion fascinante et totale au cœur de l'imaginaire foisonnant de cette auteure de livres jeunesse. Dessins originaux, murs de visages et installation sonore dévoilent les différentes facettes de cette artiste de renom international.

CONNUE AVANT TOUT POUR SES TRÈS

nombreux livres jeunesse, traduits en près de vingt langues, Kitty Crowther a débuté pendant le confinement une série de dessins de visages de petit format, réalisés aux crayons de couleur, qui occupent le rez-de-chaussée de la villa. S'ils revêtent des allures de masques presque ethniques, aux yeux de l'artiste ce sont bien des visages qui rappellent combien la communication a été difficile pendant la période de la pandémie, avec les masques sanitaires et les visioconférences, d'autant plus pour les personnes souffrant comme elle de problèmes auditifs. Lors d'une résidence en Bourgogne, Kitty Crowther a poursuivi cette recherche artistique sur très grand format, en apprenant la technique du monotype.

Dans les deux étages de la Villa Bernasconi, les dessins originaux tirés de huit livres de l'auteure sont regroupés par salle, dont certaines se sont vues parer

de couleur fraise écrasée, rose tendre, jaune ou bleu pâle. Lorsqu'elle débute un nouveau projet de livre, Kitty Crowther dessine très librement sur des carnets ou des feuilles volantes, un peu

comme une mise en bouche ou un exercice de gymnastique, jusqu'à ce qu'elle trouve enfin la bonne physionomie et les compositions qui lui conviennent. Ces étapes préparatoires, appelées les

crayonnés, dévoilent l'incroyable travail réalisé pour les cheveux de son personnage *Mère Méduse*, par exemple, ou encore les essais pour aboutir à un dessin de cheval qui la satisfasse pour *Farwest*.

L'installation visuelle et sonore au sous-sol, intitulée *Au train où vont les choses*, que Kitty Crowther a conçue pour cette exposition, raconte avec sa propre voix les méandres de l'imaginaire qui aboutissent à la création artistique. Le public est invité à un voyage ponctué de gares, réelles ou littéraires. Sur les murs, elle a peint des dessins fluorescents qui nous immergent dans un monde féérique. Ne manquez pas les prochains départs, du mercredi au dimanche, de 14h à 18h jusqu'au 23 avril, ainsi que le finissage en présence de l'artiste (voir article ci-dessous).

N. Kunz



Au train où vont les choses, installation à la Villa Bernasconi (photo Dylan Perrenoud)

Ateliers d'artistes à Surville

La Ville de Lancy met au concours cinq ateliers dans le quartier de Surville, destinés à des artistes professionnel-les dans les arts plastiques, performance ou théâtre, d'août 2023 à juillet 2026.

LA PÉNURIE D'ATELIERS D'ARTISTES EST UNE réalité dans le canton. Sur le modèle de ce que Genève fait déjà au Grütli, à l'Usine et à la rue de Lausanne, la Ville de Lancy propose dès cette année cinq ateliers (quatre de 25 m² et un de 30 m²), au rez-de-chaussée de l'immeuble de la Fondation communale immobilière lancéenne (FCIL), au chemin Gaimont 7. Situés en bordure de la promenade Nicolas-Bouvier (voir photo illustrant cet article), dans le quartier de Surville, ces espaces de création sont destinés à accueillir uniquement

des artistes professionnel-les domicilié-es sur le canton de Genève et travaillant dans les domaines des arts plastiques, de la performance, ou du théâtre. Les ateliers sont mis au concours tous les trois ans, pour une période non renouvelable, la première allant d'août 2023 à juillet 2026, pour un loyer mensuel modéré selon la surface. Chaque espace de travail est indépendant avec un WC privatif et s'ouvre sur une terrasse. Il est par ailleurs demandé aux artistes lauréat-es de créer ponctuellement des liens avec la popula-

tion (ateliers portes ouvertes, accueil des classes, éventuelles collaborations avec l'Espace Gaimont situé en face). Les personnes intéressées peuvent s'inscrire via un formulaire en ligne sur la page www.lancy.ch/ateliers-dartistes-surville et envoyer un portfolio de leur travail, un CV et une lettre de motivation avant le 24 avril à ateliers.surville@lancy.ch. Les résultats seront connus au plus tard le 5 juin.

N. Kunz



Photo: Alain Grosclaude

Promenade Nicolas-Bouvier au bout de laquelle sont situés les ateliers de Surville

PERFORMANCE

POUR LE FINISSAGE DE SON EXPOSITION À la Villa Bernasconi, le 23 avril prochain à 16h, Kitty Crowther présente une performance dessinée en musique. Cela se passe dans la grande salle du sous-sol, où l'artiste a créé pour l'exposition une fresque à la peinture fluorescente sur les murs, une installation intitulée *Au train où vont les choses*. Papillons, plantes étranges, petit

lapin et personnages aux mains démesurées luisent dans la nuit grâce à la lumière ultraviolette pour créer une ambiance à mi-chemin entre les fonds sous-marins et les nuits d'été éclairées par la pleine lune et les lucioles. Dans cette atmosphère féérique et poétique, la voix de Kitty Crowther nous confie avec beaucoup de sensibilité comment elle a traversé les épreuves liées à ses problèmes auditifs détectés tardivement dans

l'enfance. La deuxième partie de l'enregistrement emmène le public dans un voyage imaginaire, ponctué de dix gares qui sont des lieux réels ou des arrêts sur des citations qui l'ont marquée et qui accompagnent sa pratique artistique. Horaires et informations sur www.villabernasconi.ch et les réseaux sociaux.

NK

Kitty Crowther, détail de l'installation *Au train où vont les choses*





Afterwork littéraire

RACONTE-MOI UNE HISTOIRE... EN SUIVANT

le rythme des saisons, les bibliothécaires vous invitent le temps d'une soirée et d'un apéro, à rêver, penser et s'émerveiller autour de lectures d'extraits à voix haute de roman, conte, poésie et théâtre.

Le premier rendez-vous de janvier a invité les personnes participantes à une "Balade dans la neige". Associée à la glace, la neige est un manteau blanc qui recouvre la terre dans l'attente du printemps et sous une apparente froideur la vie triomphe toujours. Lors de cette soirée arpentons les sentiers et les jolis champs de fleurs pour fêter le retour du printemps. Vendredi 28 avril de 18h à 18h45, la soirée est ouverte à tout le monde. Nul besoin d'être un bibliophile, laissez-vous embarquer dans cette balade méditative aux doux sons des oiseaux, avec des textes que vous n'auriez pas forcément lus. Célébrons ensemble le réveil de la nature, la naissance, la renaissance.

Laetitia et Fanny, Bibliothécaires

Informations

Animation gratuite, sans inscription, les vendredis 28 avril, 23 juin et 17 novembre 2023. Renseignements complémentaires auprès des bibliothécaires ou par téléphone au 022 792 82 23.



Photo: Toni Heial

Cie Nicole & Martin

UNE EXPÉRIENCE FÉRIQUE À PARTAGER

Semblable à un igloo, le chapiteau rond et blanc de la compagnie Nicole & Martin revient poser ses valises au cœur de Lancy. Tout près de celui-ci, les petites roulottes de bois de ces artistes voyageurs vont présenter quatre contes revisités des frères Grimm. A mi-chemin entre les arts du cirque et le théâtre, leurs créations sont saupoudrées de musique, de chants et de danse. Enfants et adultes sont invités à découvrir ou redécouvrir les personnages phares de ces contes traditionnels tels Hansel, Gretel, les parents, la sorcière, un meunier, etc. Un univers théâtral et poétique rempli de magie, de jonglage et d'acrobaties. Des spectacles à partager en famille dès 6 ans.

Edwige Nuellec,

Chargée de projets promotion culturelle

Informations

Du 29 mars au 6 avril

Séances tout public

Dimanche 2 avril à 15h, Wassilissa

Mercredi 5 avril à 15h, Les musiciens

de Brême, tout public dès 6 ans

Judi 6 avril à 18h, La jeune fille sans

mains, tout public dès 6 ans

Séances scolaires réservées uniquement aux écoles.

Informations et billetterie:

www.nicole-et-martin.ch

Concerts à Pont-Rouge

LE CAMION-SCÈNE 20 MILLE LIEUX REVIENT

pour sept concerts inédits à 18h sur la place de Pont-Rouge lors de son marché du mercredi. Découvrez le programme du printemps!

Pour le retour des beaux jours, Leandro Rouco vous envoutera avec sa voix et sa guitare au son de folklore argentin, inspiré des différents courants musicaux convergeant dans sa ville natale Buenos Aires. Le voyage musical se poursuivra avec le groupe "Ta Grand-Mère et deux flûtes" et son jazz hybride. Des saxophones électriques, des clarinettes basses harmonisées, une contrebasse et du beatbox élané enivreront votre début de soirée d'avril. Au mois de mai, Matt Mathews débarquera sur la scène avec sa folk, sa guitare, ses percussions en duo avec l'accordéon émotionnel de Fred Jaupart. Ils présenteront "Poésie Extra-terrestre" tout en charmes impressionnistes, en grooves sensuels et en

énergie subtile pour célébrer la joie d'être à nouveau ensemble. À la fin du mois de juin, c'est avec la lumière d'une vérité directe et tranchante, teintée de romantisme et d'une légère dose de cynisme qu'Isabelle viendra vous questionner. Sa voix ancrée sur le son rock de sa guitare ou dans la douceur de son piano à bretelle vous emportera avec intensité et sans détour.

Eoldie Colubriale

Dates des concerts:

29 mars: Leandro Rouco – folklore argentin

26 avril: TG2F – jazz

24 mai: Matt Mathews – chanson gipsy poétique

21 juin: Isabelle – chanson rock

(lire la brève consacrée au marché de Pont-Rouge, page 27)

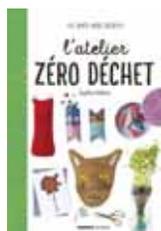


Photo: Nicolas Dupraz

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE LANCY

Les coups de cœur de C. Ksdikian, bibliothécaire

Pour accueillir le printemps et fêter Pâques, la bibliothèque vous propose un atelier (dès 5 ans) mêlant bricolage et plantation, mercredi 5 avril de 15h- 16h30. Les enfants réaliseront un contenant en matériel de récupération et décoré en lapin. Ensuite, ils planteront des fleurs printanières pour agrémenter leur création. Inscriptions au 022 792 82 23.



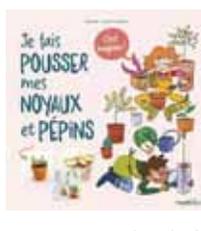
"L'Atelier zéro déchet"

Sophie Hélène

Mango Jeunesse, 2019

Tout se récupère, rien ne se perd! La preuve avec ce documentaire jeunesse qui propose de réaliser des bricolages en détournant des objets de consommation.

Cela permet d'offrir une seconde vie aux déchets du quotidien et développer la créativité des enfants, tout en dépensant très peu en matériel! Un livre de la collection innovante Les après-midi créatifs, destiné aux enfants dès 5 ans.



"Je fais pousser mes noyaux et pépins"

Céline

I do it myself – Rusti'kid, 2021

Voici un documentaire pour tous les jardiniers en herbe qui souhaitent expérimenter les plantations de

noyaux et pépins de fruits et légumes. Du jardinage amusant et zéro déchet que les enfants apprendront à réaliser, faire germer et observer. En partant de pas grand-chose, une plante apparaît. Il suffit ensuite de la mettre en pot et de l'entretenir! C'est magique...

Bibliothèque municipale

de Lancy

Route du Pont-Butin 70, Petit-Lancy

Isabelle Andrey, responsable

T 022 792 82 23 – www.lancy.ch

L'inscription est gratuite et le wifi aussi!

Horaires:

Mardi de 15h00 à 20h00

Mercredi de 10h00 à 12h00

et de 14h00 à 19h00

Judi de 15h00 à 19h00

Vendredi de 15h00 à 19h00

Samedi de 10h00 à 12h00



Photo: Jean-Luc Andrianasolo

Lancy s'affiche

"Ma ville, mon quartier" – Appel à participation citoyenne

Jusqu'au 28 mars 2023, partagez vos idées! Dans le cadre de Lancy s'affiche 2023, la Ville de Lancy fait appel aux habitant-es du quartier des Mouilles et de la Caroline pour contribuer, par leurs idées, à la réalisation d'une fresque graphique. Ce projet participatif sera mené par les artistes genevois Boris Jordan et Hayan Kam Nakache sur un mur de la Villa Tacchini. «Qu'est-ce qui représente le plus votre quartier?» Un lieu, un plat, un arbre, une expression...

Vos réponses sur

www.lancy.ch ou par e-mail à l'adresse: culture@lancy.ch.

Caroll... et vous?

L'ÉQUIPE DE PROJET "CAROLL" ET LA VILLE DE Lancy vous invitent à la fête de lancement de la démarche participative sur l'avenir de la cité Caroll, qui accueillera bientôt de nouveaux logements et une crèche. À cette occasion, le parc sera entièrement réaménagé.

Venez imaginer collectivement un nouveau parc pour Caroll! Rendez-vous le samedi 1^{er} avril 2023 dans le parc entre l'avenue de Morgines 19-31 et le chemin de la Caroline 12-18.

Programme:

14h-14h30: présentation de la démarche
15h-16h: balade guidée
14h30-17h30: animations de cirque et création d'une fresque collective (dès 3 ans)
17h30: apéritif et vernissage de la fresque. MNA



Tuttistreet

Dans le cadre de sa politique en faveur de l'encouragement à la pratique sportive et à la promotion du sport en général, la Ville de Lancy organise cette année une journée entièrement consacrée aux sports urbains.

C'EST LE SAMEDI 29 AVRIL PROCHAIN QU'IL

faudra se rendre au parc Louis-Bertrand, au Petit-Lancy pour assister à "Tuttistreet". Venez observer sportives et sportifs dans leur élément lors des diverses démonstrations ou venez tester ces sports lors d'initiations prévues durant la journée. Au programme: skateboard, parkour, street workout, freestyle football, breakdance, slackline, urban training, et plus encore.

Le Skateplaza fête ses 5 ans

Le Skateplaza du parc Louis-Bertrand accueillera pour l'occasion, une compétition de skateboard ouverte à toutes et à tous. De grands noms seront présents et tenteront de remporter le titre de *King Of The Plaza* spécialement remis en jeu. Démonstrations et initiations sont également au programme et pour encore plus de divertissement, le montage exceptionnel d'une mini rampe est prévu.

Mais encore...

Animations graffitis et animations musicales auront lieu durant toute la journée et pour finir en beauté, durant la soirée, DJ Zebra nous fera l'honneur de sa présence et transformera le Skateplaza en piste de disco digne des années 80. D'autres surprises vous attendent!

Jim Zbinden et Caroline Gil, SdSL

+ d'infos

www.lancy.ch



Photo: Jim Zbinden

MARCHÉS DE LANCY

PLACE DES ORMEAUX, PLACE DU 1^{ER} AOÛT et place de Pont-Rouge: les marchés de Lancy renaissent avec l'arrivée du printemps! L'occasion de redécouvrir les produits de saison sur les étals des marchand-es qui ont hâte de proposer d'autres plaisirs gustatifs après l'hiver et nous invitent à refaire le plein de vitamines. Que vous recherchiez des produits savoureux à mettre dans votre panier ou que vous souhaitiez déguster une bière locale fraîchement brassée... il y en aura pour tous les goûts! Entre ami-es, voisin-es, collègues ou en famille venez nombreuses et nombreux partager des moments de convivialité et de détente, dans des lieux de vie accessibles à chacun-e.

De plus, au marché de Pont-Rouge, la saison des concerts redémarre le mercredi 29 mars avec Leandro Rouco et son folklore argentin (lire page 26).

JTO

En savoir+ www.lancy.ch

LA POLITIQUE, C'EST VOUS.

conseildeshabitants.ch

Le Conseil des habitant-es (lire en p. 18) vise à accroître à la fois l'inclusion démocratique et la reconnaissance des personnes étrangères résidentes. Il s'insère dans la politique d'intégration et de prévention du racisme menée par le canton de Genève. C'est vous, Lancéennes et Lancéens qui décidez ensemble des sujets à traiter par le Conseil des habitant-es. Que vous habitiez ou travailliez à Lancy, vous êtes invité-es à proposer des thèmes qui vous semblent importants, jusqu'au 15 mai 2023 (formulaire en ligne). Ces propositions seront rassemblées et feront l'objet d'un vote lors de l'assemblée constitutive du mercredi 31 mai 2023 à 18h à la salle communale du Petit-Lancy. **En savoir +:** <https://conseildeshabitants.ch/lancy/>

PRO MÉNAGER SA
des professionnels au service de la perfection

Bauknecht
Für mich und meine Zukunft



Sèche-linge
B8 D83 WB CH

CARACTÉRISTIQUE PRINCIPALE
Capacité (kg): 8
Technologie: Pompe thermique
Classe énergétique: A++

OFFRE TOUR DE LAVAGE

CHF 2'450.00



Lave-linge
B6 W845 WB CH

CARACTÉRISTIQUE PRINCIPALE
Capacité (kg): 8
Vitesse de rotation (tr/min): 1351
Classe énergétique: B

✓ Livrable de suite depuis notre stock



Place du Premier-Août 2
1212 Grand-Lancy
022 / 311 85 88
vente@promenager.ch
www.promenager.ch

Remise de **CHF 44.00** pour
tous les déplacements à
**Lancy, Onex et
Plan-les-Ouates**
Diagnostic offert si
remplacement de l'appareil

CABINET INFIRMIER RAYON DE SOLEIL

**Vous propose des soins infirmiers
personnalisés à domicile pour les adultes,
enfants, personnes âgées, handicapées
ou dépendantes.**

Prise en charge par les assurances.

NOS PRESTATIONS 7 JOURS SUR 7

Soins infirmiers à domicile
Garde privée

NOS PRESTATIONS SPÉCIFIQUES

Evaluations et conseils • Examens et traitements
Prise de tension artérielle • Contrôle de glycémie
Prise de sang • Vaccinations • Injections
intramusculaires, intraveineuses et sous-cutanées
Réfection de pansements • Soins de base
Soins palliatifs (accompagnement en fin de vie)

Tél. 022 793 07 37 Mobile: 079 420 71 18
Fax: 022 793 50 80 info@ci-rayondesoleil.ch

www.ci-rayondesoleil.ch



Toujours à votre écoute.
En harmonie avec vos besoins.

Christelle Gaillard

Conseillère en assurances, prévoyance et hypothèques



Agence Onex
Route de Chancy 147
1213 Onex
T 022 879 70 80
christelle.gaillard@mobilier.ch
mobilier.ch

la Mobilière

**Virto P-Titanium: la plus petite
aide auditive sur mesure jamais
conçue par Phonak.**



Testez
maintenant!

PHONAK
life is on



Correction auditive

Mieux entendre... pour mieux vivre!

- Test auditif gratuit
- Essai d'appareils acoustiques sans engagement
- Protections auditives sur mesure

CAP-Audition – Tél. 022 535 02 00

Communes-Réunies 3 – 1212 Grand-Lancy (lundi-vendredi)

au **Groupe Médical d'Onex** – Tél. 022 879 50 41

Route de Loëx 3 – 1213 Onex (lundi, mardi, jeudi matin)

www.cap-audition.ch

**BON POUR UNE
CONSULTATION
GRATUITE SUR
RENDEZ-VOUS**